

Ročník 1992

# Sbírka zákonů

ČESKÉ A SLOVENSKÉ FEDERATIVNÍ REPUBLIKY

---

ČESKÉ REPUBLIKY / SLOVENSKÉ REPUBLIKY

---

Částka 124

Rozeslána dne 30. prosince 1992

Cena Kčs 9,70

---

O B S A H:

605. Nariadenie vlády Slovenskej republiky o vedení evidencie odpadov
606. Nariadenie vlády Slovenskej republiky o nakladaní s odpadmi
607. Nariadenie vlády Slovenskej republiky o jednorazovom mimoriadnom odškodnení za ujmu na zdraví alebo smrť v súvislosti s pomocou poskytnutou Zboru väzenskej a justičnej stráže Slovenskej republiky
608. Vyhláška Ministerstva financií Slovenskej republiky, ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 465/1991 Zb. o cenách stavieb, pozemkov, trvalých porastov, úhradách za zriadenie práva osobného užívania pozemkov a náhradách za dočasné užívanie pozemkov
609. Sdělení federálního ministerstva zahraničních věcí o sjednání Evropské úmluvy o akademickém uznávání univerzitní kvalifikace (č. 32).
-

## 605

## NARIADENIE VLÁDY

Slovenskej republiky

z 22. septembra 1992

o vedení evidencie odpadov

Vláda Slovenskej republiky podľa § 13 písm. a) zákona č. 238/1991 Zb. o odpadoch nariaďuje:

až c) tohto nariadenia vedú a spracúvajú za kalendárny rok na osobitnom tlačive evidenčný list o odpadoch.<sup>6)</sup>

## Základné ustanovenia

## § 1

Pre účely vedenia evidencie odpadov sa odpady zaraďujú do kategórií a druhov podľa Kategorizácie a katalógu odpadov.<sup>1)</sup>

## § 2

(1) Evidenciu odpadov vedú:

- a) pôvodca odpadov,<sup>2)</sup>
- b) právnická alebo fyzická osoba oprávnená na zber, výkup alebo úpravu odpadov,<sup>3)</sup>
- c) prevádzkovateľ zariadenia na zneškodňovanie odpadov (ďalej len „prevádzkovateľ“),<sup>4)</sup>
- d) prepravca a dopravca pri preprave odpadov.<sup>5)</sup>

(2) Evidencia odpadov podľa § 3 až 5 tohto nariadenia sa nevedie, ak ročné množstvo odpadu neprekročí

- a) 100 kg nebezpečného odpadu s výnimkou nebezpečných odpadov uvedených v prílohe tohto nariadenia,
- b) 1 tonu zvláštneho odpadu,
- c) 10 ton ostatného odpadu.

## § 3

## Evidenčný list o odpadoch

Právnické a fyzické osoby uvedené v § 2 písm. a)

## § 4

## Hlásenie o vzniku a nakladaní so zvláštnym a nebezpečným odpadom

(1) Pôvodca zvláštneho odpadu a právnická alebo fyzická osoba oprávnená na zber, výkup alebo úpravu zvláštnych odpadov vypracúva za kalendárny rok na osobitnom tlačive hlásenie o vzniku a nakladaní so zvláštnym a nebezpečným odpadom (ďalej len „hlásenie“)<sup>7)</sup> a zasiela ho príslušnému obvodnému úradu životného prostredia najneskôr do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roku.<sup>8)</sup>

(2) Prevádzkovateľ a prepravca a dopravca vypracúva a zasiela hlásenie podľa odseku 1 len o nebezpečných odpadoch.<sup>9)</sup>

## § 5

## Sprievodný list nebezpečných odpadov

(1) Právnické a fyzické osoby uvedené v § 2 písm. a) až d) tohto nariadenia vyhotovujú pri preprave nebezpečných odpadov na osobitnom tlačive sprievodný list nebezpečných odpadov (ďalej len „sprievodný list“)<sup>10)</sup> a o vyhotovených sprievodných listoch vedú evidenciu.

(2) Sprievodný list je neoddeliteľnou súčasťou

<sup>1)</sup> Opatrenie Federálneho výboru pre životné prostredie, ktorým sa vyhlasuje Kategorizácia a katalóg odpadov, vyhlásené v čiasťke 69/1991 Zb.

<sup>2)</sup> § 2 ods. 7, § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 238/1991 Zb. o odpadoch.

<sup>3)</sup> § 7 ods. 2 písm. c) zákona č. 238/1991 Zb.

<sup>4)</sup> § 8 ods. 2 písm. c) zákona č. 238/1991 Zb.

<sup>5)</sup> § 6 ods. 1 písm. b) zákona č. 238/1991 Zb.

<sup>6)</sup> Tlačivo ŠEVT 01 300 0 (MŽP SR).

<sup>7)</sup> Tlačivo ŠEVT 01 301 0 (MŽP SR).

<sup>8)</sup> § 5 ods. 1 písm. d) a § 7 ods. 2 písm. c) zákona č. 238/1991 Zb.

<sup>9)</sup> § 8 ods. 2 písm. d) a § 6 ods. 1 písm. c) zákona č. 238/1991 Zb.

<sup>10)</sup> Tlačivo ŠEVT 01 304 0 (MŽP SR).

prepravných dokladov, vedených osobami uvedenými v odseku 1 podľa osobitných predpisov.<sup>11)</sup>

(3) Evidencia vedená prepravcom a dopravcom podľa osobitných predpisov<sup>11)</sup> nie je týmto nariadením dotknutá.

## § 6

### Registračný list skládky odpadov

(1) Prevádzkovateľ skládky odpadov vedie na osobitnom tlačive registračný list skládky odpadov.<sup>12)</sup> Súčasťou registračného listu skládky je zoznam druhov odpadov, ktorých skládanie je na skládke povolené.

(2) Registračný list skládky odpadov prevádzkovateľ zašle obvodnému úradu životného prostredia, ktorý vydal súhlas na prevádzkovanie skládky,<sup>13)</sup> najneskôr do 31. januára kalendárneho roka nasledujúceho po dni začatia prevádzkovania skládky a aktualizuje ho každoročne najneskôr do 31. januára.

## § 7

### Prechodné ustanovenia

(1) Ustanovenia § 6 tohto nariadenia sa použije aj na vedenie evidencie skládok odpadov založených pred účinnosťou zákona o odpadoch s tým, že prevádzkovateľ zašle vyhotovený registračný list skládky odpadov príslušnému obvodnému úradu životného prostredia najneskôr do 31. januára 1994.

(2) Ak prevádzkovateľ skládky nie je známy, lehota na zaslanie registračného listu skládky odpadov uplynie po 6 mesiacoch odo dňa určenia prevádzkovateľa skládky;<sup>14)</sup> táto lehota však neuplynie skôr ako lehota uvedená v odseku 1.

## § 8

### Účinnosť

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januárom 1993.

Mečiar v. r.

Príloha nariadenia vlády SR č. 605/1992 Zb.

## Zoznam

### vybraných nebezpečných odpadov

| č. Názov                                                                          | druh odpadu | kód <sup>1)</sup> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------|
| 1. Odpad ortuti, zvyšky obsahujúce ortuť, ortuťové výbojky a žiarivky             |             | 55209             |
| 2. Kal z galvanovni s obsahom kyanidov                                            |             | 55211             |
| 3. Kal z galvanovni s obsahom šesťmocného chrómu                                  |             | 55212             |
| 4. Odpadová kaliarenská soľ s obsahom kyanidov                                    |             | 55213             |
| 5. Odpadové koncentráty s obsahom šesťmocného chrómu                              |             | 55214             |
| 6. Kal s obsahom kyanidov po spracovaní zemných olejov a zušľachtovaní uhlia      |             | 55220             |
| 7. Odpadový etylénchlorid (1,2-dichlóretán)                                       |             | 55401             |
| 8. Odpadové chlórbenzény                                                          |             | 55401             |
| 9. Odpadový chloroform (trichlórmétán)                                            |             | 55401             |
| 10. Odpadový metylénchlorid (dichlórmétán)                                        |             | 55401             |
| 11. Odpadový monochlórfenol                                                       |             | 55401             |
| 12. Odpadové chlórované parafíny                                                  |             | 55401             |
| 13. Odpadový perchlóretylén (tetrachlóretylén)                                    |             | 55401             |
| 14. Odpadový tetrachlórmétán                                                      |             | 55401             |
| 15. Odpadový trichlóretán                                                         |             | 55401             |
| 16. Odpadový trichlóretylén                                                       |             | 55401             |
| 17. Odpadové čistiace prostriedky (čistenie za studena)                           |             | 55401             |
| 18. Odpadové zmesi rozpúšťadiel s obsahom halogenovaných organických rozpúšťadiel |             | 55401             |
| 19. Kal s obsahom halogenovaných rozpúšťadiel                                     |             | 55401             |
| 20. Odpadové zmäkčovadlá s halogenovanými organickými zložkami                    |             | 55401             |
| 21. Kal s obsahom plastov a halogenovaných rozpúšťadiel                           |             | 55401             |
| 22. Polychlórované bifenyly a terfenyly (PCB a PCT)                               |             | 55401             |

<sup>11)</sup> Napr. zákon č. 68/1979 Zb. o cestnej doprave a vnútroštátnom zasielateľstve v znení zákona č. 118/1990 Zb.

<sup>12)</sup> Tlačivo ŠEVT 01 303 0 (MŽP SR).

<sup>13)</sup> § 5 ods. 1 písm. a) zákona SNR č. 494/1991 Zb. o štátnej správe v odpadovom hospodárstve.

<sup>14)</sup> § 17 ods. 2 zákona SNR č. 494/1991 Zb.

<sup>1)</sup> Kód druhu odpadu podľa opatrenia Federálneho výboru pre životné prostredie, ktorým sa vyhlasuje Kategorizácia a katalóg odpadov, vyhlásené v čiaske 69/1991 Zb.

## 606

## NARIADENIE VLÁDY

Slovenskej republiky

z 29. septembra 1992

o nakladaní s odpadmi

Vláda Slovenskej republiky podľa § 13 písm. b) zákona č. 238/1991 Zb. o odpadoch nariaďuje:

**PRVÁ ČASŤ  
ZÁKLADNÉ USTANOVENIA**

## § 1

**Predmet úpravy**

(1) Nariadenie vlády o nakladaní s odpadmi (ďalej len „nariadenie“) upravuje všeobecné podmienky nakladania s odpadmi,<sup>1)</sup> osobitné podmienky nakladania s nebezpečnými odpadmi, zneškodňovanie odpadov a náležitosti žiadostí o vydanie súhlasov na nakladanie s odpadmi.

(2) Pre nakladanie s odpadmi sa odpady zaraďujú do kategórií a druhov podľa Kategorizácie a katalógu odpadov<sup>2)</sup> (ďalej len „katalóg odpadov“).

## § 2

**Základné pojmy**

Pre účely tohto nariadenia sa rozumie:

- a) zhromažďovaním odpadov dočasné sústreďovanie odpadov pred ďalším nakladaním s nimi,
- b) skladovaním odpadov dočasné uloženie odpadov medzi jednotlivými činnosťami pri nakladaní s nimi,
- c) úpravou odpadov činnosť smerujúca k zmene ich fyzikálnych alebo chemických vlastností,
- d) spracovaním odpadov úprava pre potreby ich ďalšieho využitia,
- e) triedením odpadov delenie odpadov podľa kategórií a druhov,
- f) využívaním odpadov použitie druhotných surovín (materiálové využívanie) alebo získavanie energie z odpadov (energetické využívanie),
- g) spaľovaním odpadov termické zneškodňovanie odpadov za prítomnosti kyslíka, pri ktorom dochádza k rozkladu organických látok v odpade najmä na oxid uhličitý a vodu,

- h) skládkovaním odpadov ich trvalé uloženie na skládke,
- i) skládkou priestor, objekt alebo zariadenie určené na trvalé ukladanie odpadov za účelom ich zneškodnenia,
- j) neutralizáciou odpadov zneškodňovanie nebezpečných vlastností odpadov fyzikálno-chemickými alebo biologickými metódami.

**DRUHÁ ČASŤ****VŠEOBECNÉ PODMIENKY NAKLADANIA  
S ODPADMI**

## § 3

**Zaradenie odpadov podľa katalógu odpadov**

Pôvodca odpadov (ďalej len „pôvodca“) zaraďí odpad bezprostredne po jeho vzniku podľa katalógu odpadov.

## § 4

**Zhromažďovanie, triedenie a skladovanie odpadov**

(1) Pôvodca je povinný odpady zhromažďovať a triediť podľa druhov<sup>3)</sup> už v mieste ich vzniku.

(2) Odpady možno zmiešavať s odpadmi iného druhu alebo inými látkami, len pokiaľ táto činnosť je súčasťou ďalšieho postupu ich využitia alebo zneškodnenia.

(3) Odpady možno skladovať, len ak je to nevyhnutné pre ďalšie nakladanie s nimi, najdlhšie po dobu jedného roka, pričom musia byť utriedené podľa druhov. Skladovacie priestory sa navrhujú, budujú a prevádzkujú tak, aby nemohlo dôjsť k nežiadúcemu vplyvu na životné prostredie, pričom sa použijú obdobne ustanovenia § 14, 19, 20, § 21 ods. 4, § 22 až 25 tohto nariadenia.

<sup>1)</sup> § 2 ods. 6 zákona č. 238/1991 Zb. o odpadoch (ďalej len „zákon o odpadoch“).

<sup>2)</sup> Opatrenie Federálneho výboru pre životné prostredie, ktorým sa vyhlasuje Kategorizácia a katalóg odpadov, vyhlásené v číastke 69/1991 Zb.

<sup>3)</sup> § 5 ods. 1 písm. b) zákona o odpadoch.

## § 5

**Úprava odpadov**

(1) Úprava odpadu sa vykonáva za účelom zabezpečenia možnosti využitia odpadu, lepšej prepravy alebo zníženia nárokov na zneškodnenie odpadov.

(2) Jednotlivé spôsoby úpravy odpadov možno použiť len vtedy, ak boli overené v laboratórnych a poloprevádzkových alebo v prevádzkových podmienkach.

## § 6

**Spracovanie odpadov**

(1) Odpady sa spracovávajú tak, aby oddeliteľné a využiteľné látky mohli byť v čo najväčšej možnej miere použité najmä vo výrobnom procese a aby množstvo následne vzniknutých odpadov bolo čo najmenšie a ich fyzikálne a chemické vlastnosti také, aby nepriaznivý vplyv na životné prostredie bol minimálny.

(2) Rastlinné odpady, exkrementy zvierat, biologické kaly z čistiarní odpadových vôd a iné im podobné odpady sa spracujú prednostne biologicky a ich biologické spracovanie sa uprednostní pred ich zneškodnením. Osobitné predpisy o kompostovaní zostávajú nedotknuté v platnosti.<sup>4)</sup>

## § 7

**Využívanie odpadov**

(1) Pri využívaní odpadov sa uprednostňuje materiálové využitie odpadu pred jeho využitím energetickým.

(2) Pôvodca je povinný využiť odpad, ak má na to vhodné technické zariadenie a ak výška nákladov na využitie odpadov je porovnateľná s výškou nákladov na ich zneškodnenie.

**TRETIA ČASŤ****OSOBITNÉ PODMIENKY  
NAKLADANIA S NEBEZPEČNÝMI  
ODPADMI**

## § 8

(1) Pôvodca je povinný zabezpečiť zneškodňova-

nie nebezpečných odpadov prednostne pred ostatnými odpadmi.

(2) Nebezpečné odpady, ktoré obsahujú polychlórované bifenyly a polychlórované terfenyly sa zneškodňujú spaľovaním v zariadeniach na to určených. Iné spôsoby zneškodňovania týchto odpadov možno použiť len na základe posudku fyzickej a právnickej osoby oprávnenej vydávať odborné posudky vo veciach odpadov.<sup>5)</sup>

(3) Pred zneškodňovaním nebezpečných odpadov skládkovaním sa odpad upraví spôsobom, ktorý podstatne zníži jeho nebezpečnosť, objem alebo hmotnosť.

(4) Pri zneškodňovaní nebezpečných odpadov skládkovaním je prevádzkovateľ skládky odpadov povinný ukladať ich tak, aby medzi nimi nedochádzalo k nežiadúcim reakciám, ktoré by ohrozili bezpečnosť prevádzky skládky.

(5) Prevádzkovateľ skladov, manipulačných miest a kontajnerov, v ktorých sa nachádzajú nebezpečné odpady, je povinný označiť ich identifikačným listom nebezpečného odpadu vedeným na osobitnom tlačive.<sup>6)</sup> Skladovanie nebezpečných odpadov v nádobách sa riadi osobitnými predpismi.<sup>7)</sup>

(6) Identifikačným listom podľa odseku 5 a rovným symbolom<sup>8)</sup> musia byť označené aj vonkajšie obaly, v ktorých sa nebezpečné odpady nachádzajú.

(7) Preprava nebezpečných odpadov sa riadi osobitnými predpismi<sup>9)</sup> a organizuje sa tak, aby riziká s ňou spojené boli z hľadiska ochrany životného prostredia čo najnižšie.

## § 9

Každý, kto nakladá s nebezpečnými odpadmi, je povinný:

- vypracovať havarijný plán, ktorý obsahuje podrobnosti o povinnostiach v prípade havárie,
- používať pevné a nepriepustné obaly tak, aby vydržali namáhanie pri skladovaní, preprave a po uložení,
- baliť odpady bezpečne a podľa účelu ďalšieho nakladania s nimi, určiť postup a podmienky pri ich odbaľovaní.

<sup>4)</sup> ČSN 46 5735 Priemyselné komposty.

<sup>5)</sup> § 11 ods. 5 písm. b) zákona SNR č. 494/1991 Zb. o štátnej správe v odpadovom hospodárstve.

<sup>6)</sup> Tlačivo ŠEVT 01 302 0 (MŽP SR).

<sup>7)</sup> Napr. ČSN 83 0915 – Objekty pre manipuláciu s ropnými látkami a ich skladovanie.

<sup>8)</sup> ČSN 01 8001 – Bezpečnostné značky.

<sup>9)</sup> Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID), Príloha I k Jednotným právnym predpisom pre zmluvu o medzinárodnej železničnej preprave tovaru (CIM) tvoriaci dodatok B k Dohode o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF); (vyhláška ministra zahraničných vecí č. 8/1985 Zb.). Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí (ADR); (vyhláška ministra zahraničných vecí č. 64/1987 Zb.).

Zákon č. 68/1979 Zb. o cestnej doprave a vnútroštátnom zasielateľstve v znení zákona č. 118/1990 Zb.

Zákon SNR č. 472/1990 Zb. o organizácii miestnej štátnej správy.

## § 10

(1) Pôvodca nebezpečného odpadu pri vzniku každého nového druhu nebezpečného odpadu je povinný zabezpečiť analýzu jeho vlastností podľa prílohy č. 1 tohto nariadenia, a to za účelom určenia nebezpečných vlastností odpadu a bližších podmienok nakladania s ním.

(2) Ak pôvodca analýzou vlastností odpadu zariadeného v katalógu odpadov ako zvláštny odpad, ktorý má alebo môže mať nebezpečné vlastnosti, zistí podľa prílohy č. 1 tohto nariadenia, že odpad nemá nebezpečné vlastnosti, môže požiadať príslušný obvodný úrad životného prostredia, ktorý dáva súhlas na nakladanie s nebezpečným odpadom,<sup>10)</sup> o určenie, že odpad nie je nebezpečný. K žiadosti musí byť pripojená analýza vlastností odpadu podľa prílohy č. 1 tohto nariadenia. Do určenia sa odpad považuje za nebezpečný.

(3) Pôvodca nebezpečného odpadu je povinný pred vykonaním úpravy ním vyprodukovaného nebezpečného odpadu alebo pred jeho zneškodnením zabezpečiť vykonanie analýzy jeho zloženia za účelom určenia konkrétneho spôsobu a podmienok úpravy alebo zneškodnenia. Analýza zloženia odpadu sa vykonáva podľa prílohy č. 2 a § 29 tohto nariadenia.

(4) Pre úradné účely analýzu vlastností nebezpečného odpadu a analýzu zloženia odpadu podľa odsekov 2 a 3 vykonávajú alebo overujú fyzické a právnické osoby oprávnené vydávať odborné posudky vo veciach odpadov.<sup>5)</sup>

## ŠTVRTÁ ČASŤ ZNEŠKODŇOVANIE ODPADOV

### I. ODDIEL

#### SPOLOČNÉ USTANOVENIA

## § 11

(1) Odpady sa zneškodňujú

- a) spaľovaním,
- b) skládkovaním,
- c) neutralizáciou.

(2) Pri zneškodňovaní odpadov neutralizáciou sa postupuje ako pri úprave odpadov.

## § 12

(1) Odpady možno zneškodňovať len v priestoroch, objektoch a zariadeniach určených a schválených na zneškodňovanie odpadov a prevádzkovaných podľa odsúhlaseného prevádzkového poriadku (ďalej len „zariadenie“), pokiaľ v tomto nariadení nie je ustanovené inak.

(2) Zmeny v prevádzke zariadenia môže jeho prevádzkovateľ vykonať len so súhlasom príslušného úradu životného prostredia.<sup>11)</sup>

(3) Odpad, ktorý nie je možné zneškodniť na existujúcich zariadeniach, môže byť skladovaný do času, kedy bude zabezpečené jeho zneškodnenie. Ustanovenie § 4 ods. 3 prvá veta tohto nariadenia sa pre tento účel nepoužíja. Na zabezpečenie prevádzky skladu musí byť vypracovaný prevádzkový poriadok, ktorý obsahuje náležitosti uvedené v § 13 ods. 1 tohto nariadenia.

(4) Po ukončení zneškodňovania odpadov v zariadení alebo po ukončení prevádzky zariadenia je prevádzkovateľ povinný zabezpečiť opatrenia potrebné na sledovanie a odstraňovanie negatívnych následkov zariadenia na životné prostredie, najmä:

- a) zabezpečiť všetky sanačné práce,
- b) rekultivovať územie, v ktorom sa zariadenie nachádza,
- c) pri skládke odpadu sledovať jej dopad na životné prostredie v rozsahu ako počas prevádzky skládky v intervaloch najmenej raz za 5 rokov, a to po dobu 50 rokov od ukončenia zneškodňovania odpadov v zariadení.

(5) Prevádzkovateľ zariadenia môže odmietnuť prevzatie odpadu, ak s ním toto prevzatie nebolo vopred dohodnuté alebo ak druh prineseného odpadu nezodpovedá druhom odpadov, na zneškodňovanie ktorých je prevádzkovateľ oprávnený.

## § 13

### Prevádzkový poriadok zariadenia

(1) Prevádzkovateľ je povinný vypracovať prevádzkový poriadok zariadenia (ďalej len „prevádzkový poriadok“), ktorý obsahuje najmä:

- a) názov a adresu prevádzkovateľa vrátane mien pracovníkov zodpovedných za prevádzku zariadenia,
- b) údaje o začatí prevádzky, dobe životnosti zariadenia a jeho kapacite,
- c) technický popis zariadenia,
- d) organizačné a technologické zabezpečenie prevádzky a ochrany zariadenia,
- e) podmienky bezpečnosti práce pri prevádzke zariadenia,
- f) povinnosti pri obsluhu a údržbe zariadenia,
- g) opatrenia pre prípad havárie,
- h) zoznam druhov odpadov, na zneškodňovanie ktorých je prevádzkovateľ oprávnený,

<sup>10)</sup> § 5 ods. 1 písm. b) zákona SNR č. 494/1991 Zb.

<sup>11)</sup> § 5 ods. 1 písm. a) zákona SNR č. 494/1991 Zb.

- i) súhlas príslušného úradu životného prostredia na vydanie prevádzkového poriadku,<sup>12)</sup>
- j) pre skládky aj určenie spôsobu vykonávania vstupnej kontroly a spôsob ukládania odpadov,
- k) spôsob obsluhy a vyhodnocovanie pozorovacieho systému zariadenia, v prípade skládky aj spôsob plnenia povinnosti podľa § 12 ods. 4 písm. c) tohto nariadenia.

(2) V prípade zmien v prevádzke zariadenia je prevádzkovateľ povinný prispôsobiť prevádzkový poriadok týmto zmenám a požiadať príslušný úrad životného prostredia o súhlas so zmenou prevádzkového poriadku.<sup>13)</sup>

(3) Prevádzkový poriadok musí byť uložený na prístupnom mieste zariadenia.

#### § 14

##### Prevádzkový denník zariadenia

(1) Prevádzkovateľ vedie prevádzkový denník zariadenia (ďalej len „prevádzkový denník“), v ktorom sa zaznamenávajú najmä údaje o:

- a) množstve a druhoch odpadov prijatých denne na zneškodnenie vrátane označenia ich pôvodcov, prípadne iných žiadateľov o zneškodnenie odpadu a miesta ich uloženia,
- b) neprevzatom odpade podľa § 13 ods. 5 tohto nariadenia,
- c) množstve a druhoch denne zneškodnených odpadov,
- d) naložení s pevnými a kvapalnými odpadmi, ktoré vznikajú po procese zneškodnenia,
- e) odobratých vzorkách odpadov a výsledkoch ich analýz,
- f) technickom stave zariadení,
- g) prevádzkových poruchách a haváriách zariadenia a spôsobe ich odstránenia,
- h) časovom využití zariadenia,
- i) odstavení zariadenia,
- j) vykonaných údržbách zariadenia,
- k) vykonaných kontrolách,
- l) menách pracovníkov zodpovedných za prevádzku zariadenia v uvedený deň,
- m) dodržiavaní limitov a osobitných technických podmienok určených pre prevádzku zariadenia.

(2) Prevádzkový denník je prevádzkovateľ povinný uchovávať pri skládke 50 rokov a pri ostatných zariadeniach 10 rokov od ukončenia zneškodňovania odpadov v zariadení.

#### § 15

##### Prevádzková časť zariadenia

(1) V prevádzkovej časti zariadenia sú umiestnené:

- a) informačná tabuľa, ktorá obsahuje názov a sídlo prevádzkovateľa zariadenia, prevádzkovú dobu a zoznam druhov zneškodňovaných odpadov,
- b) prevádzkový objekt,
- c) zariadenie na zisťovanie množstva odpadu,
- d) protipožiarne zariadenie,
- e) ďalšie zariadenia, ak to prevádzka zariadenia vyžaduje.

(2) V prevádzkovej časti vykonáva prevádzkovateľ zariadenia vstupnú kontrolu množstva a druhov privezeného odpadu.

## II. ODDIEL

### ZNEŠKODŇOVANIE ODPADOV SPAĽOVANÍM

#### § 16

(1) Odpad sa zneškodňuje spaľovaním najmä vtedy, ak v prevažnej miere obsahuje organické látky.

(2) Pre budovanie, konštrukciu a prevádzku spaľovacieho zariadenia na zneškodňovanie odpadov spaľovaním (ďalej len „spaľovacie zariadenie“) platia osobitné predpisy. Podmienkou prevádzkovania spaľovacieho zariadenia je zabezpečenie ukládania odpadu, ktorý je výsledným produktom spaľovacieho procesu, na skládke určenej pre tento druh odpadu.

(3) V odôvodnených prípadoch možno odpad spaľovať v technologickom objekte,<sup>14)</sup> ktorý nie je na tento účel určený. Pre jeho prevádzku pre tento účel platia primerane ustanovenia tohto nariadenia ako pre spaľovacie zariadenie.

(4) V spaľovacom zariadení a technologickom objekte sa zriadia oddelené skladové priestory pre odpady:

- a) tuhé,
- b) pastovité,
- c) kvapalné,
- d) znečistené halogénovanými zlúčeninami.

(5) Za účelom zabezpečenia optimálneho spaľovacieho režimu možno jednotlivé druhy odpadov<sup>2)</sup> pri zneškodňovaní spaľovaním zmiešavať.

(5) Prevádzkovateľ spaľovacieho zariadenia je pôvodcom odpadu, ktorý je výsledným produktom spaľovacieho procesu.

<sup>12)</sup> § 5 ods. 1 písm. c) zákona SNR č. 494/1991 Zb.

<sup>13)</sup> § 13 ods. 1 písm. a) bod 2 zákona SNR č. 494/1991 Zb.

(7) V prípade havárie spaľovacieho zariadenia je prevádzkovateľ povinný do doby odstránenia závady zabezpečiť skladovanie prevzatých odpadov, na zneškodňovanie ktorých je zariadenie určené.

(8) Kto žiada podľa § 4 ods. 2 písm. a) zákona o odpadoch o vyjadrenie k zriadeniu spaľovacieho zariadenia určeného na spaľovanie nebezpečných odpadov, je povinný predložiť výsledky spaľovacej skúšky týchto odpadov na obdobnom zariadení, overené fyzickou alebo právnickou osobou oprávnenou vydávať vo veciach odpadov odborné posudky.<sup>5)</sup>

### III. ODDIEL

#### ZNEŠKODŇOVANIE ODPADOV SKLÁDKOVANÍM

##### § 17

##### Odpady nevhodné na skládkovanie

Skládkovať je zakázané:

- tekuté odpady, pokiaľ nie sú v uzavretých nádobách,
- výbušné odpady,
- nádoby obsahujúce plyny pod tlakom,
- látky, ktoré pri styku s vodou prudko reagujú najmä vývinom tepla alebo plynov,
- samozápalné látky a horľaviny I. triedy nebezpečnosti,<sup>14)</sup>
- odpady, ktoré môžu šíriť prenosné choroby<sup>16)</sup> alebo hromadné ochorenia zvierat,<sup>17)</sup>
- odpady zo zdravotníckych zariadení bez dekontaminácie,<sup>18)</sup>
- odpady, ktorých obsah škodlivín presahuje hodnoty uvedené v prílohe č. 3 tohto nariadenia.

##### § 18

##### Triedy vylúhovateľnosti odpadov

(1) Výluhom podľa tohto nariadenia je roztok látok rozpustených v deionizovanej vode, ktorý sa pripraví vylúhovaním jedného dielu sušiny na desať dielov vody za 24 hodín pri teplote 20° C s možnosťou odchýlky 3° C.

(2) Podľa kvality výluhu zaraďuje pôvodca odpady do štyroch tried vylúhovateľnosti podľa prílohy č. 4 tohto nariadenia.

(3) Výluh odpadov triedy vylúhovateľnosti I neprekračuje hodnoty uvedené v tabuľke č. 1 prílohy č. 4 tohto nariadenia. Ak má podzemná voda, do ktorej presakuje voda zo skládky v jednom alebo vo viacerých ukazovateľoch horšiu kvalitu, ako udáva táto tabuľka, sú pre zaradenie odpadu do triedy vylúhovateľnosti I určujúcimi v týchto ukazovateľoch hodnoty kvality podzemnej vody. Do tejto triedy nemožno zaradiť nevylúhovateľné odpady.

(4) Výluh odpadov triedy vylúhovateľnosti II neprekračuje hodnoty uvedené v tabuľke č. 2 prílohy č. 4 tohto nariadenia. Do triedy vylúhovateľnosti II sa zaraďuje tiež výluh odpadov, ktorý prekračuje hraničné hodnoty uvedené v tejto tabuľke najviac v troch ukazovateľoch s výnimkou ukazovateľov označených poznámkou č. 2. Výluh odpadov triedy vylúhovateľnosti II možno odvieť do povrchových vôd po mechanickom čistení.

(5) Výluh odpadov triedy vylúhovateľnosti III neprekračuje hodnoty uvedené v tabuľke č. 3 prílohy č. 4 tohto nariadenia. Do triedy vylúhovateľnosti III sa zaraďuje tiež výluh odpadov, ktorý prekračuje hraničné hodnoty uvedené v tejto tabuľke najviac v troch ukazovateľoch s výnimkou ukazovateľov označených poznámkou č. 2.

(6) S nasledovnými odpadmi treba pri skládovaní nakladať ako s odpadmi zaradenými do triedy vylúhovateľnosti III:

- komunálny odpad (skupina č. 91),<sup>2)</sup>
- netriedený, tuhý odpad,
- potraviny po záručnej dobe (druh č. 11102),<sup>2)</sup>
- surový kompost,
- odpad z drvenia autovrakov (druh č. 35103).<sup>2)</sup>

(7) Do triedy vylúhovateľnosti IV sa zaraďuje odpad, ktorého výluh nemožno zaradiť do triedy vylúhovateľnosti III.

#### ZRIAĐOVANIE SKLÁDOK

##### § 19

##### Výber lokality skládky

(1) Pre výber lokality skládky platia osobitné predpisy.<sup>19)</sup>

<sup>14)</sup> § 3 písm. a) až c) zákona č. 309/1991 Zb.

<sup>15)</sup> ČSN 65 0201 Horľavé kvapaliny. Prevádzkárne a sklady.

<sup>16)</sup> § 15 zákona č. 20/1966 Zb. o starostlivosti o zdravie ľudu v znení neskorších predpisov.

<sup>17)</sup> § 30 vyhlášky Federálneho ministerstva poľnohospodárstva a výživy č. 117/1987 Zb. o starostlivosti o zdravie zvierat.

<sup>18)</sup> § 38 vyhlášky Ministerstva zdravotníctva SSR č. 103/1984 Zb. o opatreniach proti prenosným chorobám.

<sup>19)</sup> Napr. zákon č. 138/1973 Zb. o vodách (vodný zákon), zákon č. 20/1966 Zb. o starostlivosti o zdravie ľudu v znení neskorších predpisov, vyhláška Ministerstva zdravotníctva č. 45/1966 Zb. o vytváraní a ochrane zdravých životných podmienok, vyhláška Ministerstva zdravotníctva SSR č. 15/1972 Zb. o ochrane a rozvoji prírodných liečivých kúpeľov a prírodných liečivých zdrojov v znení vyhlášky č. 77/1983 Zb., zákon SNR č. 1/1955 Zb. SNR o štátnej ochrane prírody v znení neskorších predpisov, zákon č. 51/1964 Zb. o dráhach v znení neskorších predpisov, zákon č. 61/1977 Zb. o lesoch v znení neskorších predpisov, zákon č. 110/1964 Zb. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zákon č. 67/1960 Zb. o výrobe a využití vyhrievacích plynov (plynárenský zákon), zákon SNR č. 307/1992 Zb. o ochrane poľnohospodárskeho pôdneho fondu.

(2) Pri zriaďovaní skládky v

- a) bezprostrednej blízkosti sídiel,
- b) územiach určených alebo využívaných prevažne pre cestovný ruch a rekreáciu,
- c) území, na ktorom sa nachádzajú vodné toky, výrony vôd a pramene,
- d) územiach postihnutých výmoľovou eróziou,
- e) územiach dočasne ohrozovaných záplavami, ak nie sú vyhlásené za zátopové územia,
- f) lokalitách potrebných pre udržanie ekologickej stability<sup>20)</sup> môže príslušný úrad životného prostredia<sup>21)</sup> vo vyjadrení k zriadeniu skládky podľa § 4 ods. 2 písm. a) zákona o odpadoch určiť požiadavky pre jej výstavbu nad rámec ustanovení tohto nariadenia tak, aby bolo znečisťovanie životného prostredia čo možno najnižšie, v súlade s možnosťami najnovšieho stavu vedy a techniky.

(3) Pre výber lokality skládky sa územie posudzuje najmä z hľadiska inžiniersko-geologického, hydrogeologického, biologického, vodohospodárskych, klimatických a demografických podmienok, prístupnosti lokality a možnosti bezpečného uzavretia skládky.<sup>22)</sup>

## § 20

### Stavebné triedy skládok

(1) Skládky sa zaraďujú do troch stavebných tried v závislosti od triedy vylúhovateľnosti odpadu povoleného ukladať na skládku. Stavebné vyhotovenie tesniaceho systému skládky určuje v závislosti od podložia skládky príloha č. 5 tohto nariadenia.

(2) Na skládku prvej stavebnej triedy možno ukladať odpad, ktorého kvalita výluhu neprekročí hraničné hodnoty triedy vylúhovateľnosti I. Nemožno na ňu uložiť odpad, ktorého výluh po úprave podľa § 21 ods. 1 tohto nariadenia nevyhovuje triede vylúhovateľnosti I.

(3) Na skládku druhej stavebnej triedy možno ukladať odpad, ktorého kvalita výluhu neprekročí hraničné hodnoty triedy vylúhovateľnosti II.

(4) Na skládku tretej stavebnej triedy možno ukladať odpad, ktorého kvalita výluhu neprekročí hraničné hodnoty triedy vylúhovateľnosti III.

## § 21

### Osobitne určená skádka

(1) Odpad, ktorého výluh patrí do triedy vylúhovateľnosti IV, sa upraví s cieľom, aby vodný výluh

upraveného odpadu vyhovoval najmenej triede vylúhovateľnosti III.

(2) Ak kvalita výluhu odpadu ani po úprave podľa odseku 1 nevyhovuje najmenej triede vylúhovateľnosti III a odpad nemožno zneškodniť iným vhodným spôsobom, uloží sa na osobitne určenú skládku.

(3) Pre zriadenie osobitne určenej skládky platia podmienky určené v § 19 ods. 2 tohto nariadenia.

(4) Príslušný úrad životného prostredia<sup>11)</sup> môže v súhlase na prevádzkovanie osobitne určenej skládky podľa § 4 ods. 1 písm. a) zákona o odpadoch určiť požiadavky pre jej prevádzkovanie nad rámec ustanovení tohto nariadenia tak, aby bolo znečisťovanie životného prostredia čo možno najnižšie, v súlade s možnosťami najnovšieho stavu vedy a techniky.

## POZOROVACÍ SYSTÉM SKLÁDKY

### § 22

#### Pozorovanie vplyvu skládky na podzemné a priesakové vody

(1) Skládky musia mať vybudovaný pozorovací systém vplyvu skládky na podzemné vody, ktorý pozostáva najmenej z dvoch pozorovacích objektov, z ktorých jeden je umiestnený nad telesom skládky a jeden pod telesom skládky v smere prúdenia podzemných vôd.

(2) V pozorovacích objektoch podľa odseku 1 sa pozoruje zápach, farba, zákal, obsah kyslíka, kyslosť a zásaditosť (pH), elektrická vodivosť, odparok a chemická spotreba kyslíka (CHSK). Sledovanie ďalších parametrov určí príslušný úrad životného prostredia vo vyjarení k zriadeniu skládky<sup>23)</sup> a v súhlase na prevádzkovanie skládky<sup>11)</sup> v závislosti od druhov skládkovaných odpadov a ich triedy vylúhovateľnosti podľa prílohy č. 4 tohto nariadenia.

(3) Súčasťou pozorovacieho systému skládky je pravidelná analýza kvality priesakových vôd. Na skládkach, na ktorých je uskladnený len jeden druh odpadu, sa analýza vykonáva najmenej dvakrát ročne, na ostatných skládkach najmenej štyrikrát ročne. Množstvo priesakovej vody sa sleduje najmenej raz týždenne.

(4) Podľa odseku 3 sa sleduje teplota, farba, zákal, zápach, kyslosť a zásaditosť (pH), elektrická vodivosť, oxidačno-redukčný potenciál, chemická spotreba kyslíka (CHSK), organické polyhalogenidy, amoniak ( $\text{NH}_4^+$ ).

<sup>20)</sup> § 4 zákona č. 17/1992 Zb. o životnom prostredí.

<sup>21)</sup> § 4 písm. b) a § 5 ods. 2 písm. a) zákona č. 494/1991 Zb.

<sup>22)</sup> Smernica Slovenského geologického úradu na zostavovanie máp vhodnosti územia pre skládky odpadov v mierke 1:50 000 z apríla 1992.

<sup>23)</sup> § 5 ods. 2 písm. a) zákona SNR č. 494/1991 Zb.

## § 23

**Pozorovanie tvorby plynov na skládke**

(1) Ak sa na skládke predpokladá tvorba plynu, vybuduje sa systém na jeho odvádzanie.

(2) Množstvo a zloženie plynu sa sleduje najmenej dvakrát ročne. Pritom sa sleduje najmä sírovodík ( $\text{H}_2\text{S}$ ), metán ( $\text{CH}_4$ ) a oxid uhličitý ( $\text{CO}_2$ ).

(3) Vo vyjadrení k zariadeniu skládky<sup>23)</sup> možno určiť sledovanie ďalších plyných zložiek.

(4) V súhlase na prevádzkovanie skládky<sup>11)</sup> možno určiť častejšie sledovanie tvorby plynov na skládke v závislosti od ich množstva a koncentrácie.

**PREVÁDZKOVANIE SKLÁDKY**

## § 24

**Podmienky prevádzkovania skládky**

(1) Prevádzkovanie skládky je závislé od stavebnej triedy skládky a druhu skládkovaného odpadu.

(2) Podmienkami prevádzkovania skládky sú:

- a) príjazdová komunikácia ku skládke,<sup>24)</sup>
- b) spevnené komunikácie v areáli skládky,
- c) oplotenie areálu skládky plotom vysokým najmenej 2,5 metra alebo iný spôsob zamedzenia vstupu cudzích osôb na skládku,
- d) prevádzková časť skládky podľa § 15 tohto nariadenia,
- e) splnenie požiadaviek pre jednotlivé stavebné triedy skládok podľa prílohy č. 5 tohto nariadenia,
- f) prevádzkový poriadok skládky podľa § 13 tohto nariadenia,
- g) prítomnosť osoby zodpovednej za prevádzku skládky počas prevádzkovej doby,
- h) zabezpečenie odpadov uložených na skládke pred odcudzením alebo iným nežiadúcim únikom.

## § 25

**Odstraňovanie priesakovej vody a plynov zo skládky**

(1) Priesaková voda zo skládky, ktorá sa nevráti do telesa skládky, sa priebežne odvádzajú. Ak to nie je možné, zhromažďuje sa v akumulčných nádržkách v areáli skládky mimo miesta ukladania odpadov. Ak

priesaková voda prenikavo zapácha, akumulčné nádrže treba uzavrieť a izolovať od okolitého prostredia.

(2) Pre odvádzanie priesakovej vody zo skládky platia osobitné predpisy.<sup>25)</sup>

(3) Plyny vznikajúce na skládke je potrebné odvádzajú. Ak sa nemôže vytvoriť výbušná koncentrácia<sup>26)</sup> a unikajúce plyny nie sú jedovaté ani zápachajúce, možno ponechať ich voľný únik povrchom skládky. V opačnom prípade treba vybudovať na ich odstraňovanie osobitné zariadenia, najmä plynové šachty zabezpečené pred vniknutím neoprávnenej osoby. Keď je tvorba plynov väčšia než možnosť samovoľného vetrania šachtami (pasívne odstraňovanie plynov), odstraňujú sa plyny pomocou dúchadiel (aktívne odstraňovanie plynov).

**UZAVRETIE A REKULTIVÁCIA SKLÁDKY**

## § 26

**Uzavretie skládky**

(1) Po ukončení prevádzky je prevádzkovateľ povinný skládku uzavrieť. Povrch skládky musí byť uzavretý spôsobom, ktorý zaistí rovnakú tesniacu účinnosť ako tesnenie dna skládky s výnimkou skládky, na ktorej je uložený len odpad s triedou vylúhovateľnosti I.

(2) Spôsob uzavretia skládky musí zodpovedať druhu uložených odpadov a budúcemu využitiu povrchu skládky.

(3) Prevádzkovateľ skládky je povinný zabezpečiť odvádzanie plynov vznikajúcich na skládke aj po jej uzavretí.

(4) Tesnenie povrchu skládky musí

- a) vylúčiť prenikanie povrchovej vody do telesa skládky,
- b) byť odolné proti vplyvu sadania skládky,
- c) umožňovať rekultiváciu.

## § 27

**Rekultivácia skládky**

Rekultivácia skládky je začlenenie skládky do okolitej krajiny tak, aby nepôsobila rušivo. Vylučuje sa vysádzanie drevín, ktoré by svojím koreňovým systémom mohli poškodiť funkčnosť povrchového tesnenia skládky.

<sup>24)</sup> § 4, 4a, 4b zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov.

<sup>25)</sup> § 22 a 23 zákona č. 138/1973 Zb. o vodách (vodný zákon.).

<sup>26)</sup> Vyhláška Slovenského úradu bezpečnosti práce a Slovenského banského úradu č. 19/1987 Zb., ktorou sa ustanovujú požiadavky na ochranu pred výbuchmi horľavých plynov a pár.  
ČSN 34 1480 Triedy výbušnosti.

**PIATA ČASŤ**  
**ŽIADOSTI O VYDANIE SÚHLASOV**  
**O URČENIE**  
**OSOBITNÝCH PODMIENOK PÔVODCOM**  
**A PREVÁDZKOVATEĽOM ZARIADENÍ**  
**NA ZNEŠKODŇOVANIE ODPADOV**

**§ 28**

**Prevádzkovanie zariadenia na zneškodňovanie odpadov**

Žiadosť o vydanie súhlasu na prevádzkovanie zariadenia na zneškodňovanie odpadov<sup>27)</sup> obsahuje najmä:

- a) zoznam druhov odpadov, ktoré sa na zariadení budú zneškodňovať,
- b) opis a špecifikáciu technologických postupov, používaných na zneškodňovanie odpadov,
- c) základné technické údaje o zariadení,
- d) spôsob zabezpečenia odbornej technickej kontroly prevádzky zariadenia,
- e) dátum začatia prevádzky.

**§ 29**

**Nakladanie s nebezpečným odpadom**

(1) Žiadosť o vydanie súhlasu na nakladanie s nebezpečným odpadom<sup>28)</sup> obsahuje najmä:

- a) zoznam druhov nebezpečných odpadov, s ktorými sa bude nakladať,
- b) spôsob prepravy nebezpečných odpadov,
- c) jednotlivé spôsoby úpravy a zneškodňovania nebezpečných odpadov a ich materiálovú bilanciu,
- d) preukázanie vhodnosti spôsobu úpravy a zneškodňovania,
- e) zabezpečenie plnenia povinností podľa § 8 a 9 tohto nariadenia,
- f) návrh rozsahu analýzy zloženia nebezpečného odpadu.

(2) Pri návrhu rozsahu analýzy zloženia nebezpečného odpadu pôvodca zohľadní:

- proces, pri ktorom nebezpečný odpad vzniká,

- výsledky analýzy vlastností nebezpečného odpadu podľa prílohy č. 1 tohto nariadenia,
- spôsob, akým sa nebezpečný odpad bude upravovať alebo zneškodňovať,
- požiadavky prevádzkovateľa zariadenia na úpravu alebo zneškodňovanie odpadov,

pričom základný rozsah analýzy zloženia nebezpečného odpadu určuje príloha č. 2 tohto nariadenia.

Žiadosť o zúženie rozsahu analýzy pod rozsah tejto prílohy je pôvodca povinný odôvodniť.

**§ 30**

**Podnikanie v oblasti nakladania s odpadmi**

(1) Podnikanie v oblasti nakladania s odpadmi je koncesovanou živnosťou.<sup>29)</sup>

(2) Príslušný úrad životného prostredia<sup>30)</sup> pri vydávaní stanoviska k žiadosti o vydanie koncesie<sup>31)</sup> vychádza

- a) zo zoznamu druhov odpadov, s ktorými sa bude pri podnikaní nakladať, a z ich kategórie,<sup>2)</sup>
- b) zo vzdelania a odbornej praxe žiadateľa,
- c) zo spôsobilosti žiadateľa plniť zákonom určené povinnosti pri nakladaní s odpadmi.

**§ 31**

**Dovoz, vývoz a tranzitná preprava odpadov**

(1) Žiadosť a udelenie súhlasu na dovoz odpadov na územie Slovenskej republiky, vývoz nebezpečných odpadov a tranzitnú prepravu odpadov cez územie Slovenskej republiky<sup>32)</sup> sa podávajú na osobitnom tlačíve.<sup>33)</sup>

(2) Žiadosť o vydanie súhlasu na dovoz odpadov na územie Slovenskej republiky musí okrem náležitostí uvedených v osobitnom tlačíve podľa odseku 1 obsahovať:

- a) účel, na ktorý sa odpad dováža,
- b) spôsob využitia alebo zneškodnenia dovážaného odpadu,
- c) v prípade dovozu odpadu za účelom využitia ako druhotnej suroviny

<sup>27)</sup> § 4 ods. 1 písm. a) zákona o odpadoch.

<sup>28)</sup> § 4 ods. 1 písm. b) zákona o odpadoch.

<sup>29)</sup> § 26 zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon).

<sup>30)</sup> § 5 ods. 1 písm. d) zákona SNR č. 494/1991 Zb.

<sup>31)</sup> § 52 zákona č. 455/1991 Zb.

<sup>32)</sup> § 3 ods. 4 písm. d), § 4 ods. 1 písm. e), f) a g) zákona o odpadoch.

<sup>33)</sup> Tlačivo ŠEVT 01 305 0 (MŽP SR) Žiadosť o súhlas k dovozu/vývozu odpadov.

Tlačivo ŠEVT 02 306 0 (MŽP SR) Žiadosť o súhlas na tranzitnú prepravu odpadov cez územie Slovenskej republiky.

1. preukázanie, že zároveň dôjde k využitiu domáceho porovnateľného odpadu minimálne v množstve odpadu dovezeného,
  2. preukázanie spôsobu zabezpečenia zneškodnenia odpadov vzniknutých zo spracovania odpadu na druhotnú surovinu, ich druh a množstvo,
- d) vyhlásenie príjemcu odpadu, že preberie všetko dovezené množstvo odpadov.

(3) K žiadosti o dovoz odpadov za účelom ich zneškodnenia musí žiadateľ pripojiť doklady preukazujúce splnenie podmienok ustanovených v § 3 ods. 4 písm. a), b) a c) zákona o odpadoch.

(4) K žiadosti o povolenie vývozu nebezpečných odpadov z územia Slovenskej republiky musí žiadateľ pripojiť písomný súhlas dovážajúceho a tranzitného štátu na dovoz, prípadne tranzitnú prepravu týchto odpadov.

(5) Ministersvo životného prostredia Slovenskej republiky žiadosť uvedenú v odseku 3 posúdi najmä z hľadiska zabezpečenia ochrany životného prostredia a spôsobilosti žiadateľa plniť zákonom ustanovené podmienky.

## § 32

### **Žiadosť o určenie osobitných podmienok pôvodcom a prevádzkovateľom zariadení na zneškodňovanie**

Žiadosť o určenie osobitných podmienok<sup>34)</sup> musí obsahovať

- a) hodnotenie stavu nakladania s odpadmi podľa prílohy č. 6 tohto nariadenia,
- b) návrh požadovaných osobitných podmienok vrátane návrhu lehôt ich trvania,
- c) odôvodnenie, prečo nie je možné plniť zákonom ustanovené povinnosti,
- d) návrh opatrení, vrátane ich časového harmonogramu, na zosúladenie nakladania s odpadmi so zákonom o odpadoch.

## **ŠIESTA ČASŤ**

### **Účinnosť**

## § 33

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

Mečiar v. r.

<sup>34)</sup> § 15 zákona o odpadoch.

## Príloha č. 1 nariadenia vlády SR č. 606/1992 Zb.

## Analýza vlastností nebezpečného odpadu

1. Pôvodca odpadu, názov, adresa, IČO:
  - 1.1. Miesto vzniku odpadu
    - Výrobný úsek:
    - Prevádzka, stredisko:
2. Údaje o druhu odpadu
  - 2.1. Označenie odpadu
    - Názov odpadu:
    - Číslo odpadu:
  - 2.2. Množstvo odpadu (t/r):
3. Vlastnosti, stav a zvláštne znamenia
  - 3.1. Vlastnosť/stav pri 20 °C:
 

|                   |               |            |                 |
|-------------------|---------------|------------|-----------------|
| – tekutý          | – tuhý        | – vlhký    | – zrnitý        |
| – hustý/pastovitý | – homogénny   | – suchý    | – kusový        |
| – bahnitý/kalný   | – nehomogénny | – práškový | – hygroskopický |
| – viacfázový      | – suspenzia   | – emulzia  | – disperzia     |
  - 3.2. Nebezpečné vlastnosti
 

Sú známe nebezpečné vlastnosti odpadu ohrozujúce zdravie ľudí a/alebo životné prostredie?

    - výbušnosť
    - horľavosť kvapalín
    - horľavosť tuhých látok
    - schopnosť látok alebo odpadov sa samovoľne vznietiť
    - schopnosť látok alebo odpadov uvoľňovať pri styku s vodou horľavé plyny
    - oxidačná schopnosť
    - tepelná nestálosť organických peroxidov
    - akútna toxicita (jedovatosť)
    - chronická toxicita (jedovatosť) a oneskorený účinok
    - schopnosť látok alebo odpadov uvoľňovať pri styku so vzduchom alebo s vodou jedovaté plyny
    - žieravosť, korozivita
    - infekčnosť
    - ekotoxicita
    - následná nebezpečnosť
4. Farba
5. Pach
  - intenzívny
  - slabý
  - bez zápachu
  - ako čo (porovnanie)
6. Rozpustnosť vo vode
 

|                   |                  |                       |
|-------------------|------------------|-----------------------|
| – dobre rozpustné | – málo rozpustné | – čiastočne rozpustné |
| – nerozpustné     | – dispergujúce   | – suspendujúce        |
7. Rozpustnosť v iných rozpúšťadlách (pokiaľ je známa)
8. Ktoré emisie môžu vzniknúť pri pôsobení kyselín a lúhov
  - s 0.1 molárnou kyselinou chlorovodíkovou:
  - s 0.1 molárnym roztokom hydroxidom sodným:
  - s inými:
9. Fyzikálne vlastnosti (pokiaľ sú známe alebo potrebné)
  - 9.1. Zmena stavu
 

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Bod topenia, oblasť topenia:     | °C     |
| Bod zmäknutia, oblasť zmäknutia: | °C     |
| Bod varu, oblasť varu pri tlaku  | kPa °C |
  - 9.2. Hustota pri °C      kg.m<sup>-3</sup>  
 Sytná hustota pri °C      kg.m<sup>-3</sup>
  - 9.3. Veľkosť zrna alebo kusu:
  - 9.4. Tlak pár pri °C      kPa
  - 9.5. Viskozita dynamická pri °C      mPa.s  
 kinematická pri °C      m<sup>2</sup>.s<sup>-1</sup>
  - 9.6. Hodnota pH pri °C
  - 9.7. Bod vzplanutia °C
  - 9.8. Teplota zapálenia °C
  - 9.9. Hranica explózie  
 dolná: %      horná: %
  - 9.10. Termický rozklad
    - Výhrevnosť: kJ.kg<sup>-1</sup>
    - Nebezpečné produkty pri rozklade:
    - Nebezpečné reakcie:
  - 9.11. Ďalšie údaje:
10. Celkové hodnotenie odpadu
  - 10.1. Spresnenie čísla odpadu podľa katalógu odpadov:
  - 10.2. Návrh úpravy alebo zneškodnenia:
    - je potrebné odpad upraviť
    - odpad bude zneškodnený spaľovaním
    - odpad bude zneškodnený skládkovaním

Analýza zloženia odpadu

Pre odpad, ktorý bol prvýkrát dodaný na úpravu alebo zneškodnenie, sa vykonáva analýza jeho zloženia podľa časti A tejto prílohy.

Ak už raz bol odpad prevzatý na úpravu alebo zneškodnenie alebo jeho zloženie je zneškodňovateľovi známe, potom sú pri ďalších dodávkach potrebné len tie analýzy, ktoré sa vzťahujú na toto zneškodnenie, alebo na overenie zloženia.

Pri analýze je potrebné uvádzať názov alebo princíp stanovenia.

Pri ďalšej dodávke odpadu sa vykonáva analýza zloženia odpadu podľa časti B tejto prílohy.

Odchýlky výsledkov analýzy podľa časti B pri opakovanej dodávke odpadu oproti výsledkom analýzy vykonanej pri prvej dodávke podľa časti A musí pôvodca zdôvodniť. Pri výrazných odchýlkach musí byť vykonaná nová analýza, rozsahom zodpovedajúca prvej dodávke podľa časti A.

ČASŤ A

1. Analýza pre úpravu odpadov

| Meraná veličina                                    | Jednotka              | Meraná veličina | Jednotka     |
|----------------------------------------------------|-----------------------|-----------------|--------------|
| vodivosť                                           | mS/m <sup>3</sup>     | berýlium        | mg/kg sušiny |
| obsah tuhých látok                                 | percentuálne množstvo | bór             | mg/kg sušiny |
| uhlíkovodíky                                       | mg/l, mg/kg sušiny    | cín             | mg/kg sušiny |
| olejovité (husté)                                  | mg/kg sušiny, v %     | chróm (celkový) | mg/kg sušiny |
| lipofilné látky                                    |                       | chróm VI.-mocný | mg/kg sušiny |
| suma polycyklických aromatických uhlíkov (PAK)     | g/l, g/kg sušiny      | kadmium         | mg/kg sušiny |
| fenolový index                                     | mg/l, mg/kg sušiny    | kobalt          | mg/kg sušiny |
| absorbované organické halogénované zlúčeniny (AOX) | g/l, g/kg sušiny      | mangán          | mg/kg sušiny |
| zmydliteľné tuky a oleje                           | mg/l                  | meď             | mg/kg sušiny |
| suma polychlórovaných bifenylov a terfenylov       | mg/kg alebo mg/l      | nikel           | mg/kg sušiny |
| dusitany (N)                                       | mg/kg sušiny          | olovo           | mg/kg sušiny |
| kyanidy (ako CN <sup>-</sup> , ľahko uvoľniteľné)  | mg/l, mg/kg sušiny    | ortuť           | mg/kg sušiny |
| antimón                                            | mg/kg sušiny          | selén           | mg/kg sušiny |
| arzén                                              | mg/kg sušiny          | striebro        | mg/kg sušiny |
| bárium                                             | mg/kg sušiny          | tálium          | mg/kg sušiny |
|                                                    |                       | telúr           | mg/kg sušiny |
|                                                    |                       | vanád           | mg/kg sušiny |
|                                                    |                       | zinok           | mg/kg sušiny |
|                                                    |                       | železo          | mg/kg sušiny |

**2. Analýza pre spaľovanie odpadov**

| Meraná veličina                              | Jednotka               |
|----------------------------------------------|------------------------|
| obsah vody                                   | percentuálne množstvo  |
| obsah popola pri °C                          |                        |
| suma polychlórovaných bifenylov a terfenylov | mg/kg alebo mg/l       |
| celkový obsah chlóru alebo halogenidov       | mg/kg sušiny alebo v % |
| obsah síry                                   | mg/kg sušiny, v %      |
| antimón                                      | mg/kg sušiny           |
| arzén                                        | mg/kg sušiny           |
| bárium                                       | mg/kg sušiny           |
| berýlium                                     | mg/kg sušiny           |
| bór                                          | mg/kg sušiny           |
| cín                                          | mg/kg sušiny           |
| fluoridy                                     | mg/kg sušiny           |

| Meraná veličina | Jednotka     |
|-----------------|--------------|
| chróm (celkový) | mg/kg sušiny |
| chróm VI.-mocný | mg/kg sušiny |
| kadmium         | mg/kg sušiny |
| kobalt          | mg/kg sušiny |
| mangán          | mg/kg sušiny |
| meď             | mg/kg sušiny |
| nikel           | mg/kg sušiny |
| olovo           | mg/kg sušiny |
| ortuť           | mg/kg sušiny |
| selén           | mg/kg sušiny |
| táľium          | mg/kg sušiny |
| telúr           | mg/kg sušiny |
| vanád           | mg/kg sušiny |
| zinok           | mg/kg sušiny |

**3. Analýza pre skládkovanie odpadov**

| Meraná veličina                                    | Odpad jednotka | Výluh jednotka |
|----------------------------------------------------|----------------|----------------|
| pH hodnota                                         |                |                |
| vodivosť                                           |                | mS/m           |
| pach                                               |                |                |
| biotest                                            |                |                |
| suma polycyklických aromatických uhľovodíkov (PAK) | mg/ks sušiny   | mg/l           |
| fenolový index                                     |                | mg/l           |
| chemická spotreba kyslíka (CHSK)                   |                | mg/l           |
| uhľovodíky, celkove                                |                | mg/l           |
| prchavé organické halogénované zlúčeniny (POX)     |                | mg/l           |
| extrahované organické halogénované zlúčeniny (EOX) | mg/kg sušiny   | mg/l           |
| aniónovo aktívne tenzidy                           |                | mg/l           |
| suma polychlórovaných bifenylov (PCB)              | mg/kg sušiny   | mg/l           |
| antimón                                            |                | mg/l           |
| arzén                                              | mg/kg sušiny   | mg/l           |
| bárium                                             |                | mg/l           |
| berýlium                                           |                | mg/l           |
| bór                                                |                | mg/l           |
| cín                                                |                | mg/l           |

| Meraná veličina  | Odpad jednotka | Výluh jednotka |
|------------------|----------------|----------------|
| hliník           |                | mg/l           |
| horčík           |                | mg/l           |
| chróm (celkový)  |                | mg/l           |
| chróm VI.-mocný  |                | mg/l           |
| kadmium          | mg/kg sušiny   | mg/l           |
| kobalt           |                | mg/l           |
| mangán (celkovo) |                | mg/l           |
| meď              |                | mg/l           |
| nikel            |                | mg/l           |
| olovo            |                | mg/l           |
| ortuť            | mg/kg sušiny   | mg/l           |
| selén            |                | mg/l           |
| striebro         |                | mg/l           |
| táľium           |                | mg/l           |
| telúr            |                | mg/l           |
| vanád            |                | mg/l           |
| vápník           |                | mg/l           |
| zinok            |                | mg/l           |
| železo (celkovo) |                | mg/l           |
| amoniak          |                | mg/l           |
| dusičnany        |                | mg/l           |
| dusitany         |                | mg/l           |
| chloridy         |                | mg/l           |
| fluoridy         |                | mg/l           |
| fosforečnany (P) |                | mg/l           |

| Meraná veličina                                   | Odpad jednotka | Výluh jednotka | Meraná veličina | Odpad jednotka | Výluh jednotka |
|---------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|----------------|
| kyanidy (celkovo)                                 |                | mg/l           | sírany          |                | mg/l           |
| kyanidy (ako CN <sup>-</sup> , ľahko uvoľniteľné) | mg/kg sušiny   | mg/l           | siričitany      |                | mg/l           |
|                                                   |                |                | sírniky         |                | mg/l           |

ČASŤ B

1. Analýza odpadov, určených na úpravu

Pri prevzatí odpadov na úpravu sa musia stanoviť tieto parametre:

1.1. organické odpady<sup>1)</sup> (napr. olejovité)

|                                                                          |                  |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------|
| pH hodnota                                                               |                  |
| obsah oleja:                                                             | %                |
| obsah tuhých látok:                                                      | %                |
| obsah halogénov, celkovo:                                                | %                |
| obsah dusičnanov:                                                        | mg/kg alebo mg/l |
| obsah kyanidov (ako CN <sup>-</sup> , ľahko uvoľniteľné) <sup>2)</sup> : | mg/l             |
| obsah ťažkých kovov <sup>3)</sup> :                                      | mg/kg alebo mg/l |

1.2. Anorganické odpady

|                                                                          |                  |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------|
| pH hodnota:                                                              |                  |
| vodivosť:                                                                | mS/m             |
| obsah kyanidov (ako CN <sup>-</sup> , ľahko uvoľniteľné) <sup>2)</sup> : | mg/l             |
| obsah chrómu VI.-mocného:                                                | mg/l             |
| obsah dusičnanov:                                                        | mg/kg alebo mg/l |
| obsah ťažkých kovov <sup>3)</sup> :                                      | mg/kg alebo mg/l |
| obsah olejov:                                                            | %                |
| obsah tuhých látok:                                                      | %                |

1) Pri prevzatí organických odpadov na úpravu sa odporúča rutinná analýza obsahu rozpúšťadiel v plynnej fáze z bezpečnostných dôvodov.

2) Potrebné len pri pH >= 7

3) chróm, kadmium, ortuť, nikel, olovo

2. Analýza odpadov, určených na zneškodnenie spaľovaním

Pri prevzatí odpadov na spaľovanie sa musia stanoviť tieto parametre:

|                  |       |
|------------------|-------|
| bod vznietenia:  | °C    |
| tepelná hodnota: | kJ/kg |

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| obsah halogénov, celkovo:           | %               |
| obsah síry:                         | %               |
| obsah vody:                         | %               |
| obsah popola pri °C:                | %               |
| obsah ťažkých kovov <sup>1)</sup> : | mg/kg           |
| obsah PCB a PCT:                    | mg/kg alebo ppm |

1) chróm, kadmium, ortuť, nikel, olovo, telúr, arzén, kobalt, meď, mangán

3. Analýza odpadov určených na skládkovanie

Rozsah analýz potrebný pri prevzatí odpadov v ďalších dodávkach na skládkovanie závisí od druhu skládky a stupňa nebezpečnosti odpadu.

Pri prevzatí odpadov na skládkovanie sa vykoná analýza náhodne vybraných vzoriek dodaných odpadov. Odporúčajú sa nasledovné testy:

- určenie obsahu vody
- skúška horľavosti
- skúška na ľahko uvoľňujúce sa rozpúšťadlá
- skúška vzniku plynov a tepla (hydrolýza)
- skúška pachu a vizuálna skúška

Okrem týchto testov sa môže pripraviť i výluh. Vo výluhu sa vykoná analýza napr.:

- halogénovaných uhlovodíkov
- pH hodnoty a vodivosti
- dusičnanov
- kyanidov
- chrómu VI.-mocného
- ťažkých kovov

Parametre pre rýchlotesty sa majú odvodiť od analýzy pri prvej dodávke odpadu.

Hraničné koncentrácie látok v odpade

|    | Ukazovateľ                                              | Hraničná hodnota<br>mg/kg suš. |
|----|---------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1  | suma polycyklických aroma-<br>tických uhľovodíkov (PAK) | 100                            |
| 2  | suma polychlórovaných<br>bifenylov (PCB)                | 100                            |
| 3  | extrahovateľné organické<br>halogénzlučeniny (extrakt)  | 100                            |
| 4  | ľahko uvoľniteľné<br>kyanidy                            | 10 000                         |
| 5  | suma uhľovodíkov (minerálny<br>olej) (hexánový extrakt) | 50 000                         |
| 6  | benzén, toluén, xylén                                   | 5000                           |
| 7  | fenoly                                                  | 10 000                         |
| 8  | merkaptán                                               | 1000                           |
| 9  | ortuť                                                   | 3000                           |
| 10 | arzén <sup>1)</sup>                                     | 5000                           |
| 11 | olovo <sup>1)</sup>                                     | 10 000                         |
| 12 | kadmium                                                 | 5000                           |
| 13 | nikel <sup>1)</sup>                                     | 5000                           |
| 14 | obsah rozpustných solí<br>(20 °C) <sup>2)</sup>         | 300 000                        |

<sup>1)</sup> Uvedené hraničné hodnoty sa nevzťahujú na odpad v sklennej alebo polosklennej forme (stvrdnuté zvyšky náterových hmôt, emailov, odpady zapracované do sklárskych, keramických alebo cementárskych výrobkov).

<sup>2)</sup> Stanovené ako zvyšok na filtri po filtrácii výluhu, vzťahované na sušinu.

Triedy vylúhovateľnosti odpadov

Tabuľka č. 1

Hraničné koncentrácie látok vo vodných výluhoch pre triedu vylúhovateľnosti I

|    | Ukazovateľ                                     | Jednotka | Hraničná hodnota <sup>1)</sup> |    | Ukazovateľ                | Jednotka | Hraničná hodnota <sup>1)</sup> |
|----|------------------------------------------------|----------|--------------------------------|----|---------------------------|----------|--------------------------------|
| 1  | pH                                             | –        | 5.5–10                         | 23 | chróm VI                  | mg/l     | 0.02                           |
| 2  | vodivosť                                       | mS/m     | 100                            | 24 | železo                    | mg/l     | 1.0                            |
| 3  | zápach                                         | –        | žiadne                         | 25 | kobalt                    | mg/l     | 0.05                           |
| 4  | biotest                                        | –        | <sup>2)</sup>                  | 26 | meď                       | mg/l     | 0.1                            |
| 5  | polycyklické aromatické uhľovodíky (PAU)       | mg/l     | 0.002                          | 27 | mangán                    | mg/l     | 0.1                            |
| 6  | fenoly <sup>3)</sup>                           | mg/l     | 0.010                          | 28 | nikel                     | mg/l     | 0.1                            |
| 7  | chemická spotreba kyslíka (CHSK) <sup>4)</sup> | mg/l     | 20                             | 29 | ortuť                     | mg/l     | 0.001                          |
| 8  | uhľovodíky celkové                             | mg/l     | 0.1                            | 30 | selén                     | mg/l     | 0.01                           |
| 9  | prchavé organické halogénované zlúčeniny (POX) | mg/l     | 0.03                           | 31 | striebro                  | mg/l     | 0.1                            |
| 10 | aniónovo aktívne tenzidy <sup>5)</sup>         | mg/l     | 0.1                            | 32 | táľium                    | mg/l     | 0.01                           |
| 11 | benzén, toluén, xylén                          | mg/l     | 0.03                           | 33 | vanád                     | mg/l     | 0.05                           |
| 12 | vápnik                                         | mg/l     | <sup>6)</sup>                  | 34 | zinok                     | mg/l     | 3.0                            |
| 13 | horčík                                         | mg/l     | <sup>6)</sup>                  | 35 | cín                       | mg/l     | 0.05                           |
| 14 | hliník                                         | mg/l     | 0.2                            | 36 | fluór                     | mg/l     | 1.5                            |
| 15 | antimón                                        | mg/l     | 0.05                           | 37 | amoniak                   | mg/l     | 0.1                            |
| 16 | arzén                                          | mg/l     | 0.05                           | 38 | chloridy                  | mg/l     | 200                            |
| 17 | bárium                                         | mg/l     | 1.0                            | 39 | kyanidy celk.             | mg/l     | 0.05                           |
| 18 | berýľium                                       | mg/l     | 0.005                          | 40 | kyanidy ľahko uvoľniteľné | mg/l     | 0.01                           |
| 19 | bór                                            | mg/l     | 0.5                            | 41 | dusičnany                 | mg/l     | 50                             |
| 20 | olovo                                          | mg/l     | 0.05                           | 42 | dusitany                  | mg/l     | 0.1                            |
| 21 | kadmium                                        | mg/l     | 0.005                          | 43 | fosforečnany              | mg/l     | 1.0                            |
| 22 | chróm celk.                                    | mg/l     | 0.05                           | 44 | sírany                    | mg/l     | 250                            |

1) Mimo ochranných pásiem vody.  
2) Len v špeciálnych prípadoch, dosiaľ nie je všeobecne stanovené.  
3) Fenoly prchajúce s vodnou parou (ako fenolový index).  
4) Oxidovateľnosť s KMnO<sub>4</sub>.  
5) Anionaktívne tenzidy prepočítané na dodecylsulfonan sodný.  
6) Ohraničené vodivosťou.

Tabuľka č. 2

Hraničné koncentrácie látok vo vodných výluhoch pre triedu vylúhovateľnosti II

|    | Ukazovateľ                                            | Jednotka | Hraničná hodnota <sup>1)</sup> |    | Ukazovateľ                                | Jednotka | Hraničná hodnota <sup>1)</sup> |
|----|-------------------------------------------------------|----------|--------------------------------|----|-------------------------------------------|----------|--------------------------------|
| 1  | pH                                                    | –        | 5.5–13                         | 23 | železo                                    | mg/l     | 20.0                           |
| 2  | vodivosť                                              | mS/m     | 300 <sup>2)</sup>              | 24 | kobalt                                    | mg/l     | 0.5 <sup>2)</sup>              |
| 3  | zápach                                                | –        | <sup>3)</sup>                  | 25 | meď                                       | mg/l     | 1.0 <sup>2)</sup>              |
| 4  | biotest                                               | –        | <sup>4)</sup>                  | 26 | mangán                                    | mg/l     | 10.0                           |
| 5  | polycyklické aromatické uhľovodíky (PAU)              | mg/l     | 0.003 <sup>2)</sup>            | 27 | nikel                                     | mg/l     | 0.5 <sup>2)</sup>              |
| 6  | fenoly <sup>5)</sup>                                  | mg/l     | 1.0                            | 28 | ortuť                                     | mg/l     | 0.005 <sup>2)</sup>            |
| 7  | chemická spotreba O <sub>2</sub> (CHSK) <sup>4)</sup> | mg/l     | 80                             | 29 | selén                                     | mg/l     | 0.1                            |
| 8  | uhľovodíky celkové                                    | mg/l     | 5.0                            | 30 | striebro                                  | mg/l     | 0.1 <sup>2)</sup>              |
| 9  | prchavé organické halogénované uhľovodíky (POX)       | mg/l     | 0.1 <sup>2)</sup>              | 31 | táľium                                    | mg/l     | 0.01 <sup>2)</sup>             |
| 10 | aniónovoaktívne tenzidy <sup>6)</sup>                 | mg/l     | 2.0 <sup>2)</sup>              | 32 | vanád                                     | mg/l     | 0.05 <sup>2)</sup>             |
| 11 | vápnik                                                | mg/l     | <sup>7)</sup>                  | 33 | zinok                                     | mg/l     | 3.0 <sup>2)</sup>              |
| 12 | horčík                                                | mg/l     | <sup>7)</sup>                  | 34 | cín                                       | mg/l     | 0.5 <sup>2)</sup>              |
| 13 | hliník                                                | mg/l     | 10 <sup>2)</sup>               | 35 | fluór                                     | mg/l     | 5.0 <sup>2)</sup>              |
| 14 | antimón                                               | mg/l     | 0.1 <sup>2)</sup>              | 36 | amónium (NH <sub>4</sub> )                | mg/l     | 5.0 <sup>2)</sup>              |
| 15 | arzén                                                 | mg/l     | 0.1 <sup>2)</sup>              | 37 | chlorid                                   | mg/l     | <sup>7)</sup>                  |
| 16 | bárium                                                | mg/l     | 10.0                           | 38 | kyanidy celk.                             | mg/l     | 0.5 <sup>2)</sup>              |
| 17 | berýľium                                              | mg/l     | 0.005 <sup>2)</sup>            | 39 | kyanidy ľahko uvoľniteľné                 | mg/l     | 0.1 <sup>2)</sup>              |
| 18 | bór                                                   | mg/l     | 3.0                            | 40 | dusičnan <sup>8)</sup> (NO <sub>3</sub> ) | mg/l     | <sup>7)</sup>                  |
| 19 | olovo                                                 | mg/l     | 0.5 <sup>2)</sup>              | 41 | dusitany (NO <sub>2</sub> )               | mg/l     | 0.1 <sup>2)</sup>              |
| 20 | kadmium                                               | mg/l     | 0.05 <sup>2)</sup>             | 42 | fosforečnany (P)                          | mg/l     | 10.0                           |
| 21 | chróm celk.                                           | mg/l     | 1.0 <sup>2)</sup>              | 43 | sířany                                    | mg/l     | <sup>7)</sup>                  |
| 22 | chróm VI                                              | mg/l     | 0.1 <sup>2)</sup>              | 44 | sířniky                                   | mg/l     | 1.0                            |

1) Maximálne 3 ukazovatele môžu byť prekročené (s výnimkou parametrov označených <sup>2)</sup>).

2) Nie je povolené žiadne prekročenie hraničných hodnôt.

3) Uvádza sa v skúšobnom protokole.

4) Len v špeciálnych prípadoch, dosiaľ nie je všeobecne stanovené.

5) Fenoly prchajúce s vodnou parou (ako fenolový index).

6) Anionovo aktívne tenzidy prepočítané na dodecylsulfonan sodný.

7) Ohraničené vodivosťou.

Tabuľka č. 3

Hraničné koncentrácie látok vo vodných výluhoch pre triedu vylúhovateľnosti III

|    | Ukazovateľ                                         | Jednotka | Hraničná hodnota <sup>1)</sup> |
|----|----------------------------------------------------|----------|--------------------------------|
| 1  | pH                                                 | –        | 5.5–13 <sup>2)</sup>           |
| 2  | hmotnosť sušiny zvyšku na filteri                  | mg/l     | 20 000                         |
| 3  | polycyklické aromatické uhľovodíky (PAU)           | mg/l     | 0.005 <sup>2)</sup>            |
| 4  | fenoly <sup>3)</sup>                               | mg/l     | 100                            |
| 5  | uhľovodíky celkové                                 | mg/l     | 100 <sup>4)</sup>              |
| 6  | prchavé organické halogénované zlúčeniny (POX)     | mg/l     | 5.0                            |
| 7  | extrahovateľné organické halo-<br>gén. zlúč. (EOX) | mg/l     | 10.0                           |
| 8  | vápnik                                             | mg/l     | <sup>5)</sup>                  |
| 9  | horčík                                             | mg/l     | <sup>5)</sup>                  |
| 10 | hliník                                             | mg/l     | <sup>5)</sup>                  |
| 11 | antimón                                            | mg/l     | 5.0                            |
| 12 | arzén                                              | mg/l     | 5.0                            |
| 13 | bárium                                             | mg/l     | 50.0                           |
| 14 | berýlium                                           | mg/l     | 0.5                            |
| 15 | bór                                                | mg/l     | 100                            |
| 16 | olovo                                              | mg/l     | 10.0                           |
| 17 | kadmium                                            | mg/l     | 0.5 <sup>2)</sup>              |
| 18 | chróm celkový                                      | mg/l     | 50.0                           |
| 19 | železo                                             | mg/l     | <sup>5)</sup>                  |

|    | Ukazovateľ                                              | Jednotka | Hraničná hodnota <sup>1)</sup> |
|----|---------------------------------------------------------|----------|--------------------------------|
| 20 | kobalt                                                  | mg/l     | 10.0                           |
| 21 | meď                                                     | mg/l     | 10.0 <sup>2)</sup>             |
| 22 | mangán                                                  | mg/l     | <sup>5)</sup>                  |
| 23 | nikel                                                   | mg/l     | 50.0                           |
| 24 | ortuť                                                   | mg/l     | 0.05 <sup>2)</sup>             |
| 25 | selén                                                   | mg/l     | 5.0                            |
| 26 | striebro                                                | mg/l     | 5.0                            |
| 27 | táľium                                                  | mg/l     | 2.0 <sup>2)</sup>              |
| 28 | vanád                                                   | mg/l     | 20.0                           |
| 29 | zinok                                                   | mg/l     | 100                            |
| 30 | cín                                                     | mg/l     | 100                            |
| 31 | fluór                                                   | mg/l     | 50.0                           |
| 32 | amoniak (NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> )                 | mg/l     | <sup>5)</sup>                  |
| 33 | chlorid                                                 | mg/l     | <sup>5)</sup>                  |
| 34 | kyanidy celk.                                           | mg/l     | 20.0 <sup>2)</sup>             |
| 35 | kyanidy ľahko uvoľniteľné                               | mg/l     | 10.0                           |
| 36 | dusičnany <sup>8)</sup> (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ) | mg/l     | <sup>5)</sup>                  |
| 37 | dusitany (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> )                | mg/l     | <sup>5)</sup>                  |
| 38 | fosforečnany (P)                                        | mg/l     | <sup>5)</sup>                  |
| 39 | sírany                                                  | mg/l     | <sup>5)</sup>                  |

1) Maximálne 3 ukazovatele môžu byť prekročené (s výnimkou parametrov označených <sup>2)</sup>).

2) Nie je povolené žiadne prekročenie hraničných hodnôt.

3) Fenoly prchajúce s vodnou parou (ako fenolový index).

4) Celkové uhľovodíky (napr. extrakciou hexánom).

5) Ohraničené rozpustným podielom.

## Stavebné triedy skládok

### Skládka 1. stavebnej triedy

Na skládkach 1. stavebnej triedy nie je potrebné budovať žiadne tesnenie dna a svahov. Dno sa musí vodorovne zarovnať, nevyžaduje sa odstraňovanie priesakovej vody ani opatrenia na odstraňovanie plynov.

Na skládkach 1. stavebnej triedy sa skládkujú odpady za nasledovných podmienok:

- celkový obsah anorganických škodlivých látok zodpovedá pôdnym referenčným hodnotám,
- obsah neutrálnych solí je nepatrný,
- obsah organických látok je nepatrný,
- xenobiotické organické látky sa nevyskytujú,
- možnosť vylúhovania organických látok je veľmi malá,
- pri zneškodňovaní sa nevytvárajú plyny.

Na skládky 1. stavebnej triedy je možné ukladať odpad, ktorého kvalita výluhu neprekročí hraničné hodnoty triedy vylúhovateľnosti I.

### Skládky 2. a 3. stavebnej triedy

Skládky 2. a 3. stavebnej triedy spĺňajú nasledovné požiadavky:

- pred vybudovaním skládky sa stanovia škodlivé a zaťažujúce vplyvy existujúcich zariadení v okolí lokality skládky,
- úložná plocha skládky je umiestnená najmenej 1 meter nad najvyššou storočnou hladinou podzemnej vody,
- plocha dna skládky je zjazdná pre autá a stavebné stroje,
- povrchová vrstva dna skládky je upravená, korene rastlín odstránené a prirodzený podklad zhutnený, mäkké zeminy odstránené a nahradené vhodnými,
- skládky majú prirodzený, alebo umelý tesniaci systém základne a svahových plôch alebo ich kombináciu,
- tesniaci materiál je stabilný voči erózii,
- počas výstavby minerálneho tesnenia sa musia vykonať laboratórne skúšky za účelom kontroly tesnosti (priepustnosti) každej zhutňovanej vrstvy,
- pre prípravu minerálnej tesniacej vrstvy sa použijú horniny najmä s obsahom montmorillonitu (napr. bentonitové íly), zmiešané zeminy s rôznou zrnitosťou, čím sa dosiahne zmenšenie podielu pórov,
- povrchová vrstva minerálnej tesniacej vrstvy nesmie obsahovať ostrohranné zrná, pokiaľ tesnenie je vytvorené kombinovaným tesniacim systémom,
- minerálny tesniaci materiál nemá obsahovať organické látky v množstve väčšom ako 5 %,

- výstavba tesniacej minerálnej vrstvy v nepriaznivých klimatických podmienkach je v súlade s ustanoveniami ČSN 73 6850 Sypané priehradné hrádze,
- v priebehu skládkovania je potrebné vytvoriť také podmienky, aby požadované fyzikálno-mechanické vlastnosti minerálnej vrstvy boli zachované po celú dobu prevádzky skládky,
- ako umelý tesniaci prvok sa použije vysokohusotná polyetylénová fólia (HDPE) primeranej hrúbky,
- medzi plastovou fóliou a vnútornou drenážnou vrstvou je vybudovaná ochranná medzivrstva z jemnozrnných materiálov s priemerom zrna do 2 mm,
- hrúbku fólie navrhne projektant, pričom jej voľbu zdôvodní,
- použitá tesniaca fólia má osvedčenie autorizovanej skúšobne určenej pre tento účel Ministerstvom životného prostredia SR. Do vytvorenia týchto pracovísk platí rozhodnutie príslušného úradu životného prostredia,
- zvarovanie fólie sa realizuje technológiou odporúčanou výrobcom a výsledok kontroly zvarov sa uvedie v skúšobnom protokole,
- v prípade budovania kombinovaného tesnenia sa prvá tesniaca fólia uloží priamo na minerálne tesnenie,
- tesniace plastové fólie je potrebné ukladať na vyrovnaný, upravený a zhutnený podklad,
- plastová fólia je odolná voči chemickej agresivite priesakových vôd a mechanickému namáhaniu predpokladanému v skládke,
- na zachytávanie a riadené odvádzanie priesakových vôd je vybudovaná drenážna vrstva,
- ako materiál na vybudovanie drenážnej vrstvy sa odporúča štrk s veľkosťou valúnov 16 – 32 mm, ktorý neobsahuje vápnité prímеси,
- treba predchádzať poškodeniu minerálnej časti kombinovaného tesnenia zo spodu napr. presušením vplyvom zvýšeného drenážneho efektu, rozplavením intenzívnym prúdom vody a pod.,
- odvodňovacie potrubie má priemer najmenej 200 mm,
- materiál na odvodňovacie potrubie (perforované rúry) je odolný voči priesakovej vode a zaťaženiu zo skládky,
- na kontrolu a čistenie odvodňovacieho potrubia sa vybudujú revízie šachty s minimálnym vnútorným priemerom 1 m, vzdialené od seba najviac 150 m a nepoužijú sa ako súčasť odplyňovacieho systému,
- pred vstupom do šachty je možnosť túto vždy prevetrať,

- k šachtám je zaistený prístup pre príslušnú techniku a vozidlá,
- odvodňovacie potrubie sa najmenej dvakrát do roka prečistí prepláchnutím,
- odvodňovacie potrubie je zaústené do akumuláčnej nádrže priesakových vôd,
- sklony vnútornej drenáže k odberným miestam priesakovej vody sú najmenej 2 % (pričný spád),
- pozdĺžny spád odvodňovacieho potrubia je najmenej 1 %,
- priesakové vody je potrebné odvádzať počas celého obdobia prevádzky skládky a aj po jeho ukončení,
- na odvedenie povrchových vôd z okolia skládky je vybudovaný dostatočne dimenzovaný obvodový odvodňovací systém,
- na skládke je vybudovaná vnútorná drenáž, umožňujúca riadené zachytávanie a odvádzanie priesakovej vody.

### Tesniace systémy skládok 2. a 3. stavebnej triedy

#### Skládka 2. stavebnej triedy

Tento typ skládok sa môže budovať na slabo priepustnom podloží (vo vzťahu k dnu skládky), charakterizovanom súčiniteľom filtrácie najmenej  $k = 1 \cdot 10^{-7} \text{ m.s}^{-1}$ , pričom jeho minimálna mocnosť sa vypočíta podľa vzťahu  $T = k \cdot 3 \cdot 10^8$  ( $T$  = mocnosť vrstvy v metroch).

Ak bude priepustnosť geologického podložia dna skládky vyššia ako  $k = 1 \cdot 10^{-7} \text{ m.s}^{-1}$ , alebo ak mocnosť tejto vrstvy je menšia ako  $T = k \cdot 3 \cdot 10^8 \text{ m}$ , je potrebné

vybudovať tesniaci prvok minimálne s takou tesniacou účinnosťou, aby sa dosiahli požadované parametre. Ako tesniaci prvok možno použiť plastovú fóliu, alebo minerálne tesnenie. Pritom mocnosť umelého minerálneho tesnenia nesmie byť menšia ako 0,6 m.

#### Skládka 3. stavebnej triedy

1. Skládky možno budovať bez ďalších tesniacich prvkov v lokalitách, kde:

- a) podložie skládky tvorí tzv. prirodzená, alebo technická (umelo vybudovaná) geologická bariéra, ktorá je charakterizovaná minimálnou mocnosťou 3 m a ktorej priepustnosť je vyjadrená súčiniteľom filtrácie  $k = 1 \cdot 10^{-9} \text{ m.s}^{-1}$ , alebo
- b) podložie skládky tvorí tzv. prirodzená, alebo technická geologická bariéra, ktorá je charakterizovaná súčiniteľom filtrácie nižším ako  $k = 1 \cdot 10^{-8} \text{ m.s}^{-1}$  a s minimálnou mocnosťou vrstvy  $T = k \cdot 3 \cdot 10^9$ .

2. Pri výstavbe skládok je potrebné použiť umelé tesniace prvky v lokalitách, kde prirodzená alebo technická geologická bariéra je charakterizovaná súčiniteľom filtrácie vyšším ako  $k = 1 \cdot 10^{-7} \text{ m.s}^{-1}$  a mocnosťou vrstvy menšou ako  $T = k \cdot 3 \cdot 10^8 \text{ m}$ , je potrebné vybudovať kombinované tesnenie z plastovej fólie a minerálneho tesnenia. Minerálne tesnenie musí spĺňať nasledovné podmienky:

- súčiniteľ filtrácie je nižší ako  $k = 1 \cdot 10^{-7} \text{ m.s}^{-1}$ ,
- mocnosť tesnenia je  $T = k \cdot 3 \cdot 10^8 \text{ m}$ , minimálne však 0,60 m

### Hodnotenie stavu nakladania s odpadmi

1. Pôvodca v hodnotení stavu nakladania s odpadmi uvedie najmä:

- a) materiálovú a energetickú bilanciu,
- b) porovnanie používaných technologických postupov a technológií so stavom súčasnej techniky používanej vo vyspelých krajinách v obdobných prípadoch,
- c) posúdenie vplyvu prevádzky z hľadiska množstva a druhov produkovaných odpadov na jednotlivé zložky životného prostredia,
- d) možnosti využitia ním vyprodukovaných odpadov.

2. Prevádzkovateľ zariadenia v hodnotení stavu nakladania s odpadmi uvedie najmä:

- a) zhodnotenie technickej úrovne prevádzky zariadenia,
- b) posúdenie technológie zneškodňovania odpadov.

3. Pri zhodnotení technickej úrovne prevádzky spaľovne sa uvedie najmä:

- a) spôsob spaľovania v závislosti od druhu odpadu,

- b) úroveň systému kontroly pracovného režimu,
- c) druh odpadov, ktoré sú výsledkom spaľovacieho procesu.

4. Pri hodnotení technickej úrovne skládky sa uvedie najmä:

- a) úroveň technológie zneškodňovania odpadov,
- b) technický stav objektov a zariadení, ktoré slúžia na prevádzku skládky,
- c) druh a množstvo odpadov a spôsob ich uloženia na skládke,
- d) potreba a spôsob prípadnej sanácie skládky alebo jej časti.

5. Pri hodnotení technickej úrovne prevádzky zariadenia, na ktorom sa zneškodňujú zvláštne odpady, sa posúdi aj:

- a) spôsob preberania odpadov určených na zneškodnenie,
- b) spôsob triedenia a uskladnenia odpadov,
- c) osobitne spôsob nakladania s nebezpečnými odpadmi, a to od ich prevzatia až po zneškodnenie.

## 607

## NARIADENIE VLÁDY

## Slovenskej republiky

zo 17. novembra 1992

**o jednorazovom mimoriadnom odškodnení za ujmu na zdraví  
alebo smrť v súvislosti s pomocou poskytnutou Zboru väzenskej  
a justičnej stráže Slovenskej republiky**

Vláda Slovenskej republiky podľa § 23 ods. 3 zákona Slovenskej národnej rady č. 79/1992 Zb. o Zbore väzenskej a justičnej stráže Slovenskej republiky nariaďuje:

## § 1

Osobe, ktorá poskytla pomoc Zboru väzenskej a justičnej stráže Slovenskej republiky a jeho príslušníkom na ich žiadosť alebo s ich vedomím a utrpela v tejto súvislosti ujmu na zdraví úrazom alebo chorobou, ktorá sa považuje podľa pracovnoprávných predpisov za chorobu z povolania a následkom ktorých sa stala osobou so zmenenou pracovnou schopnosťou, čiastočne invalidnou alebo invalidnou (ďalej len „poškodený“), patrí popri nárokoch na náhradu škody podľa pracovnoprávných predpisov jednorazové mimoriadne odškodnenie.

## § 2

Jednorazové mimoriadne odškodnenie podľa § 1 sa poskytuje vo výške od 10 000,- Kčs do 50 000,- Kčs podľa stupňa ujmy na zdraví a s prihliadnutím na mieru

sťaženia spoločenského uplatnenia a poskytnutú pomoc.

## § 3

(1) Ak poškodený zomrel následkom úrazu alebo choroby za podmienok uvedených v § 1, zvyšuje sa jeho manželovi a deťom, ktoré majú nárok na sirotský dôchodok, jednorazové odškodnenie patriace im podľa pracovnoprávných predpisov<sup>1)</sup> na dvojnásobok. V odôvodnených prípadoch možno jednorazové odškodnenie takto zvýšiť aj rodičom zomretého.

(2) Osobám, ktoré boli odkázané výživou na poškodeného, ktorý zomrel následkom úrazu alebo choroby za podmienok uvedených v § 1, možno v odôvodnených prípadoch poskytnúť jednorazové odškodnenie do výšky 10 000,- Kčs.

## § 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

Mečiar v. r.

<sup>1)</sup> § 200 ods. 1 Zákonníka práce.

## 608

## VYHLÁŠKA

## Ministerstva financií Slovenskej republiky

zo 7. decembra 1992,

ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 465/1991 Zb. o cenách stavieb, pozemkov, trvalých porastov, úhradách za zriadenie práva osobného užívania pozemkov a náhradách za dočasné užívanie pozemkov

Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa § 2 ods. 2 písm. b) zákona Slovenskej národnej rady č. 127/1991 Zb. o pôsobnosti orgánov Slovenskej republiky v oblasti cien ustanovuje:

## Čl. I

Vyhláška Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 465/1991 Zb. o cenách stavieb, pozemkov, trvalých porastov, úhradách za zriadenie práva osobného užívania pozemkov a náhradách za dočasné užívanie pozemkov (ďalej len „vyhláška“) sa mení a dopĺňa takto:

1. § 1 včítane nadpisu znie:

## „§ 1

## Rozsah platnosti

Vyhláška upravuje

- a) zisťovanie ceny<sup>1)</sup> stavieb, bytov a nebytových priestorov v obytnom dome, pozemkov, trvalých porastov, pozemkov v obvode pozemkových úprav<sup>5)</sup> a vyvolávacej ceny pre verejné dražby, ak zisťovanie ceny nie je upravené inak,<sup>2)</sup>
- b) dojednávanie ceny<sup>6)</sup> pre účely zmluvných prevodov stavieb, bytov a nebytových priestorov, pozemkov a trvalých porastov medzi predávajúcim a kupujúcim (ďalej len „dovedná cena“),
- c) dojednávanie nájomného<sup>6)</sup> za nájom pozemkov.“

2. Za § 1 sa vkladá nový § 1a, ktorý včítane nadpisu znie:

## „§ 1a

## Vymedzenie pojmov

Pre účely tejto vyhlášky sa rozumie:

- a) obytný dom je dom, v ktorom zo súčtu podlahovej plochy všetkých miestností v dome pripadajú

aspoň dve tretiny na byty, včítane bytov a častí bytov, ktoré sú užívané na iné účely ako na bývanie, ako i vedľajšie miestnosti a príslušenstvo patriace k bytom. Pri zisťovaní tohto pomeru podlahových plôch sa neprihliada na priestory prístupné všetkým obyvateľom domu a iným osobám, na iné spoločné vedľajšie miestnosti a vedľajšie priestory (napr. schodište a chodby, spoločné pracovne a sušiarne, pôjdové a pivničné priestory), na miestnosti pre poľnohospodársku výrobu, ani na vedľajšie stavby postavené na pozemku (napr. garáže, poľnohospodárske objekty, malé prevádzky, drevárne, kôlny),

- b) rodinný dom je obytný dom, v ktorom zo súčtu podlahovej plochy všetkých miestností v dome pripadajú aspoň dve tretiny na byty. Rodinný dom môže mať najviac päť obytných miestností, nepočítajúc kuchyne. Väčší počet obytných miestností môže mať, ak súčet podlahovej plochy miestností nepresiahne 120 m<sup>2</sup>. Z obytných kuchýň sa do tohto súčtu započítavajú len plochy, o ktoré výmera obytnej kuchyne presahuje 12 m<sup>2</sup>. Za uvedených podmienok sa považuje za rodinný dom i obytná časť poľnohospodárskej usadlosti,
- c) ostatné obytné domy sú obytné domy s výnimkou rodinných domov,
- d) budova je stavebný objekt, ktorý sa klasifikuje podľa osobitného predpisu<sup>2a)</sup> v odbore stavebných objektov pod kódom 801, 803 a 812 Jednotnej klasifikácie stavebných objektov,
- e) byt je miestnosť alebo súbor miestností a priestorov, ktoré sú podľa rozhodnutia stavebného úradu určené na bývanie a môžu tomuto účelu slúžiť ako samostatné bytové jednotky,
- f) podlahovou plochou bytu je súčet plochy jeho obytných miestností a plochy príslušenstva bytu bez plochy lodžii a balkónov,

<sup>1)</sup> Napr. zákon Slovenskej národnej rady č. 318/1992 Zb. o dani z dedičstva, dani z darovania a dani z prevodu a prechodu nehnuteľností.

<sup>2)</sup> Výmer Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 6/55/1992, ktorým sa určujú spôsoby a podmienky oceňovania majetku podnikov a ich častí v procese veľkej privatizácie (bude uverejnený vo Finančnom spravodajcovi).

<sup>2a)</sup> Vyhláška Federálneho štatistického úradu č. 124/1980 Zb. o jednotnej klasifikácii stavebných objektov a stavebných prác výrobného povahy.

- g) príslušenstvom bytu sa rozumie najmä vstupný priestor bytu, priestor pre varenie, priestor pre uskladnenie potravín, priestor pre osobnú hygienu, priestor pre umiestnenie záchodovej misy a priestor pre uloženie upratovacích predmetov,
- h) obytná miestnosť je miestnosť priamo osvetlená a priamo vetrateľná miestnosť s podlahovou plochou aspoň 8 m<sup>2</sup>, ktorá je priamo alebo dostatočne nepriamo vykurovaná a ktorá je vzhľadom na svoje stavebnotechnické usporiadanie a vybavenie určená na celoročné bývanie. Za uvedených podmienok sa považuje za obytnú miestnosť aj kuchyňa s podlahovou plochou nad 12 m<sup>2</sup>. Do súčtu podlahovej plochy obytných miestností sa započítava aj plocha zastavaná kuchynskou linkou, kachľami alebo inými vykurovacími telesami, plocha arkierov a ďalej plocha výklenkov, ak sú aspoň 1,20 m široké, 2 m vysoké a 0,30 m hlboké. Nezapočítava sa plocha nábytku vstavaného do steny. Ak má miestnosť skosený strop pod 2 m nad podlahou, počíta sa jej podlahová plocha len štyrmi pätinami,
- ch) nebytovým priestorom v obytnom dome je miestnosť alebo súbor miestností, ktoré sú podľa rozhodnutia stavebného úradu určené na iné účely ako na bývanie, napr. kancelárie, dielne, sklady, obchodné miestnosti, garáže, ateliéry atď. Nebytovým priestorom nie je príslušenstvo bytu ani spoločné časti a spoločné zariadenia domu,
- i) spoločnými časťami domu sa rozumejú časti domu určené na spoločné užívanie, najmä základy domu, strecha, chodby, obvodové múry, priečelia, vchody, schodištia, spoločné terasy, podkrovia a povaly,
- j) spoločnými zariadeniami domu sa rozumejú najmä výťahy, práčovne, kotolne, sušiarne, kočíkárne, spoločné televízne antény, komíny, vodovodné, kanalizačné, elektrické, telefónne a plynové siete, a to i v prípade, ak sú umiestnené mimo domu,
- k) spoločnými časťami a príslušenstvom domu, ktoré nie sú stavebnou súčasťou obytného domu, sa rozumejú stavby a trvalé porasty nachádzajúce sa na pozemku príslušnom k obytnému domu, napr. opltenie, prístrešky, spevnené plochy.“

3. Za § 1a sa vkladá nová Prvá časť, ktorá včítane nadpisu znie:

## „PRVÁ ČASŤ

### DOJEDNÁVANIE CIEN A NÁJOMNÉHO

#### § 1b

(1) Výška dojednávanych cien stavieb, bytov a nebytových priestorov, pozemkov a trvalých porastov pri ich prevodoch a dojednávane nájomné za nájom pozemkov sa určuje dohodou medzi kupujúcim a predávajúcim alebo medzi prenajímateľom a nájomcom. Výška dojednávanych cien je obmedzená v prípadoch uvedených v odsekoch 2 a 3 a v prípadoch určených osobitnými predpismi.<sup>6a)</sup>

(2) Vyššiu cenu ako zistenú podľa tejto vyhlášky nemožno dojsť pri prevodoch stavieb, bytov a nebytových priestorov, pozemkov a trvalých porastov, ak je úhrada ceny vykonávaná z prostriedkov štátneho rozpočtu alebo ďalších prostriedkov štátu<sup>6b)</sup> a pri prevodoch bytov, zastavaných a príslušných pozemkov k obytným domom, ktoré sú vo vlastníctve štátu a obcí, ak sa prevádza byt do vlastníctva doterajšiemu nájomcovi. Ustanovenia predchádzajúcej vety sa vzťahujú aj na prevod pozemkov vo vlastníctve bytového družstva doterajšiemu nájomcovi bytu a aj na prvý prevod bytov a pozemkov, nadobudnutých od štátu alebo obce, do vlastníctva doterajšiemu nájomcovi.

(3) Nájomné za nájom pozemkov neslúžiacich účelom podnikania vrátane poľnohospodárskej výroby sa môže dojsť až do výšky maximálneho nájomného určeného v § 17.

(4) Pri prevodoch stavieb, bytov a nebytových priestorov, pozemkov a trvalých porastov na tuzemskú právnickú osobu so zahraničnou majetkovou účasťou alebo zahraničnú osobu platí obmedzenie podľa § 22 ods. 1.“

4. Doterajšia Prvá časť sa označuje ako Druhá časť a jej nadpis znie:

## „DRUHÁ ČASŤ

### CENY STAVIEB, BYTOV A NEBYTOVÝCH PRIESTOROV, POZEMKOV A TRVALÝCH PORASTOV PRI ICH PREVODOCH A PRECHODOCH A NÁJOMNÉ ZA NÁJOM POZEMKOV“.

5. Nadpis § 2 znie: „Rodinné domy“.

<sup>6a)</sup> Zákon č. 42/1992 Zb. o úprave majetkových vzťahov a vypořádání majetkových nárokov v družstvách v znení zákonného opatrenia Predsedníctva Federálneho zhromaždenia č. 297/1992 Zb.

<sup>6b)</sup> Napr. § 9 zákona č. 530/1990 Zb. o dlhopisoch a šiesta časť zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska.

6. V § 2 sa slová „rodinného domčeka“ nahrádzajú slovami „rodinného domu“.

7. V § 2 sa vypúšťajú poznámky č. 7 a č. 9.

8. V § 2 ods. 7 sa slová „v § 10 ods. 2“ nahrádzajú slovami „v § 9“.

9. V § 3 prvá veta znie: „Cena ostatných obytných domov, ak je predmetom prevodu celý dom, sa rovná cene zistenej podľa § 2 vynásobenej koeficientom:“.

10. V § 3 sa vypúšťa poznámka č. 10.

11. Za § 3 sa vkladá nový § 3a, ktorý včítane nadpisu znie:

### „§ 3a

#### Byty a nebytové priestory

(1) Cena bytu, včítane jeho príslušenstva a včítane podielu na spoločných častiach a zariadeniach domu, jeho vybavení a príslušenstva, ktoré sú stavebne súčasťou obytného domu, sa zistí ako násobok počtu m<sup>2</sup> podlahovej plochy bytu a ceny za 1 m<sup>2</sup> podlahovej plochy bytu podľa kategórie bytu.<sup>10a)</sup>

(2) Cena za 1 m<sup>2</sup> podlahovej plochy bytu je

- a) ak sa prevádza byt do vlastníctva doterajšiemu nájomcovi
- |                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| pri bytoch I. kategórie .....   | 4.400 Kčs |
| pri bytoch II. kategórie .....  | 3.600 Kčs |
| pri bytoch III. kategórie ..... | 2.400 Kčs |
| pri bytoch IV. kategórie .....  | 1.800 Kčs |
- b) pre ostatné prevody a prechody
- |                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| pri bytoch I. kategórie .....   | 5.300 Kčs |
| pri bytoch II. kategórie .....  | 4.400 Kčs |
| pri bytoch III. kategórie ..... | 3.100 Kčs |
| pri bytoch IV. kategórie .....  | 2.200 Kčs |

(3) Cena bytu zistená podľa odsekov 1 a 2 sa primerane zníži o opotrebenie, spravidla o 1 % za každý rok veku domu. Zníženie môže byť najviac 80 %.

(4) Cena bytu zistená podľa odseku 1, odseku 2 písm. b) a odseku 3 v hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave, v Košiciach, Banskej Bystrici, Piešťanoch, Starom Smokovci, Štrbskom Plese, Tatranskej Lomnici a Trenčianskych Tepliciach sa zvyšuje o 10 %.

(5) Cena nebytového priestoru, včítane podielu na spoločných častiach a zariadeniach obytného domu sa zistí ako násobok počtu m<sup>2</sup> podlahovej plochy nebytového priestoru a ceny za 1 m<sup>2</sup>. Do podlahovej plochy nebytového priestoru sa započítajú aj plochy ďalších

priestorov užívaných výhradne spolu s nebytovým priestorom.

(6) Cena za 1 m<sup>2</sup> podlahovej plochy nebytového priestoru je 5.300 Kčs.

(7) Cena spoločných častí domu a príslušenstva domu a bytu, ktoré nie sú stavebnou súčasťou bytového domu, a cena pozemku sa zistí podľa ustanovení druhej časti, respektíve tretej časti tejto vyhlášky. Veľkosť spoluvlastníckych podielov sa určí podľa pomeru podlahovej plochy oceňovaného bytu alebo nebytového priestoru k úhrnu podlahových plôch všetkých bytov a nebytových priestorov.“.

12. § 10 ods. 1 znie:

„(1) Cena budov určených na ubytovanie (hotely, rekreačné a školiace strediská, ubytovne a pod.), cena administratívnych budov, budov škôl, budov telocviční, obchodných budov, budov reštaurácií, budov zdravotníckych zariadení a ostatných budov používaných na podobné účely sa zistí podľa § 3. Každá časť budovy, ktorá sa výrazne líši konštrukčným vyhotovením alebo vekom, sa oceňuje samostatne.“.

13. V § 10 ods. 3 sa na konci pripájajú tieto vety:

„Cena stavby zistená podľa predchádzajúcej vety sa upraví percentuálnymi prírážkami alebo zrážkami uvedenými v prílohe č. 5a. Sociálne a administratívne priestory s najmenej tromi samostatnými obvodovými stenami a stropom, vstavané do hál alebo pristavené k halám, sa ocenia samostatne podľa § 10 ods. 1 tejto vyhlášky. Pri vstavbách sa množstvo obostavaného priestoru haly neznižuje o obostavaný priestor vstavby.“.

14. V § 13 sa za slovo „materiálu“ vkladajú slová „v mieste a čase obvyklé“.

15. V § 15 ods. 2 sa na konci pripájajú tieto vety: „Cena pozemku alebo jeho časti určeného na stavbu zistená podľa odseku 1 sa neupravuje o dôvody uvedené v položkách č. 3 až 11 prílohy č. 7 tabuľka I. Najnižšou cenou pozemku alebo jeho časti určeného na stavbu, ktorý je zapísaný v evidencii nehnuteľností ako poľnohospodárska pôda alebo lesný pozemok, je cena zistená podľa odsekov 5 až 8.“.

16. V § 15 sa vypúšťa odsek 4. Doterajšie odseky 5 až 11 sa označujú ako odseky 4 až 10.

17. § 15 ods. 10 znie:

„(10) Cena za 1 m<sup>2</sup> pozemkov zapísaných v evidencii nehnuteľností inak, ako je uvedené v odsekoch 1 až 9, je 10 % z ceny zistenej podľa odseku 1 s výnimkou pozemkov charakteru nevyvinutých pôd a medzí.“.

<sup>10a)</sup> § 4 vyhlášky Ústrednej správy pre rozvoj miestneho hospodárstva č. 60/1964 Zb. o úhrade za užívanie bytu a za služby spojené s užívaním bytu v znení neskorších predpisov.

Pri nevyvinutých pôdach a medziach sa cena pozemku zistí ako 50 % z ceny okolitej bonitovanej pôdno-ekologickej jednotky (ďalej len „BPEJ“). Pozemky charakteru nevyvinutých pôd a medzí, ako i údaje okolitej BPEJ určí príslušný pozemkový úrad.“.

18. § 16 sa vypúšťa.

19. § 17 včítane nadpisu znie:

„§ 17

**Dojednané nájomné za nájom pozemkov**

(1) Maximálna ročná výška nájomného za nájom pozemkov prenajatých na iné ako podnikateľské účely včítane poľnohospodárskej výroby, okrem pozemkov uvedených v odseku 2, je za pozemky v obciach uvedených v

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| a) § 15 ods. 1 písm. a)      | 5,- Kčs za 1 m <sup>2</sup>   |
| b) § 15 ods. 1 písm. b)      | 4,- Kčs za 1 m <sup>2</sup>   |
| c) § 15 ods. 1 písm. c)      | 3,50 Kčs za 1 m <sup>2</sup>  |
| d) § 15 ods. 1 písm. d) a e) | 3,- Kčs za 1 m <sup>2</sup>   |
| e) § 15 ods. 1 písm. f)      | 2,- Kčs za 1 m <sup>2</sup>   |
| f) § 15 ods. 1 písm. g)      | 1,- Kčs za 1 m <sup>2</sup> . |

(2) Maximálna ročná výška nájomného za nájom pozemkov zastavaných stavbou pre individuálnu rekreáciu okrem lesných pozemkov v obciach uvedených v § 15 ods. 1 písm. a) je 5,- Kčs za 1 m<sup>2</sup> a v ostatných obciach 4,- Kčs za 1 m<sup>2</sup>. Keď je na lesnom pozemku umiestnená stavba na individuálnu rekreáciu, prípadne jej príslušenstvo je maximálna ročná výška nájomného za nájom pozemkov 9,50 Kčs za 1 m<sup>2</sup> skutočne zastavanej plochy.“.

20. § 20 znie:

„§ 20

Pri prevodoch stavieb, bytov a nebytových priestorov, pozemkov a trvalých porastov hradených z prostriedkov štátneho rozpočtu alebo z ďalších prostriedkov štátu,<sup>6b)</sup> môže v odôvodnených prípadoch Ministerstvo financií Slovenskej republiky udeliť výnimku z ustanovenia § 1b ods. 2 tejto vyhlášky na žiadosť kupujúceho. K žiadosti o povolenie výnimky je kupujúci povinný predložiť súhlasné stanovisko zriaďovateľa alebo štátneho orgánu, ktorý mu prostriedky štátneho rozpočtu alebo ďalšie prostriedky štátu poskytuje.“.

21. Doterajšia Druhá časť sa označuje ako Tretia časť.

22. Doterajšia Tretia časť sa označuje ako Štvrtá časť a jej nadpis znie:

**„ŠTVRTÁ ČASŤ**

**CENY STAVIEB, BYTOV A NEBYTOVÝCH PRIESTOROV, POZEMKOV A TRVALÝCH PORASTOV PRI PREVODOCH A PRECHODOCH NA TUZEMSKÚ PRÁVNICKÚ OSOBU SO ZAHRANIČNOU MAJETKOVOU ÚČASŤOU ALEBO ZAHRANIČNÚ OSOBU“.**

23. V § 22 ods. 1 prvá veta znie:

„(1) Pri prevodoch vlastníctva stavieb, bytov a nebytových priestorov, pozemkov a trvalých porastov na tuzemskú právnickú osobu so zahraničnou majetkovou účasťou alebo zahraničnú osobu sa cena vypočíta v cenovej úrovni zahraničného trhu na základe technického ohodnotenia podľa metodiky bežnej v zahraničí (Spolková republika Nemecko alebo Rakúsko) a prepočíta sa na tuzemskú menu kurzom platným ku dňu vypracovania ocenenia.“.

24. § 22 ods. 2 znie:

„(2) Nájomné za nájom pozemkov, ktorých nájomcom je tuzemská právnická osoba so zahraničnou majetkovou účasťou alebo zahraničná osoba, sa dojednáva dohodou.“.

25. V § 22 ods. 3 prvá veta znie: „V prípade, že predmet ocenenia prináša výnos a ocenenie podľa cenového rozhodnutia<sup>2)</sup> je pre tuzemský subjekt výhodnejšie, možno postupovať podľa cenového rozhodnutia.“.

26. Poznámka č. 18 sa vypúšťa.

27. Doterajšia Štvrtá časť sa označuje ako Piata časť a jej nadpis znie:

**„PIATA ČASŤ**

**VYVOLÁVACIE CENY STAVIEB, NEBYTOVÝCH PRIESTOROV, POZEMKOV A TRVALÝCH PORASTOV VO VLASTNÍCTVE ŠTÁTU PRE ÚČELY VEREJNEJ DRAŽBY PODĽA ZÁKONA č. 427/1990 Zb. V ZNENÍ NESKORŠÍCH PREDPISOV“.**

28. § 23 znie:

„§ 23

Pre účely § 8 a 16 zákona č. 427/1990 Zb. o prevodoch vlastníctva štátu k niektorým veciam na iné práv-

nické alebo fyzické osoby v znení zákona č. 541/1990 Zb., zákona č. 429/1991 Zb. a zákona č. 561/1991 Zb. sa vyvolávacia cena stavieb, nebytových priestorov, pozemkov a trvalých porastov vo vlastníctve štátu zistí podľa druhej časti tejto vyhlášky.“.

29. § 24 a 25 sa vypúšťajú.

30. Doterajšia Piata časť sa označuje ako Šiesta časť.

31. V prílohe č. 4 položky 4.2. a 4.4. znejú:

„4.2. dvojnásobný náter 30 bodov

4.4. jednoduchý náter 25 bodov“.

32. Za prílohu č. 5 sa dopĺňa nová príloha č. 5a, ktorá znie:

„Príloha č. 5a

| Pol. č. | Dôvod úpravy ceny prevádzkových a poľnohospodárskych stavieb                                                                               | Zrážka v % | Prirážka v % |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|
| 1.      | Pri stavbách s jedným nadzemným podlažím a strešnou krytinou na krove – za nevyhotovenú stropnú konštrukciu nad nadzemným podlažím         | 11         |              |
| 2.      | Pri stavbách s ocelovou a drevenou zvislou nosnou konštrukciou – za jednoduchý plechový alebo drevený obvodový plášť bez tepelnej izolácie | 38         |              |
| 3.      | Za stavbu:                                                                                                                                 |            |              |
| 3.1.    | – bez vnútornej kanalizácie                                                                                                                | 1,6        |              |
| 3.2.    | – bez rozvodu vody                                                                                                                         | 0,9        |              |
| 3.3.    | – bez ústredného teplovodného alebo parného kúrenia                                                                                        | 3,1        |              |
| 3.4.    | – bez elektrickej inštalácie                                                                                                               | 5,4        |              |
| 3.5.    | – len s elektrickou inštaláciou 220 V                                                                                                      | 3,5        |              |
| 3.6.    | – so vzduchotechnickým zariadením alebo elektrickým vykurovaním                                                                            |            | 6,2          |
| 3.7.    | – so vstavanou kotolňou pre teplovodné alebo parné ústredné vykurovanie vo vnútri stavby                                                   |            | 2,5          |
| 3.8.    | – s rozvodom svietiplynu alebo zemného plynu                                                                                               |            | 0,8          |

33. V prílohe č. 7 sa v tabuľke II. dopĺňajú tieto nové položky:

| Pol. č. | Dôvod zníženia ceny pozemku                                                                                                        | Zrážka v % |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| „11.    | Ak ide o samostatné sídlo alebo časť obce, ktoré nie sú s obcou stavebne zrastené                                                  |            |
| 11.1.   | v hl. m. SR Bratislave                                                                                                             | 60         |
| 11.2.   | v Banskej Bystrici, Košiciach, Sliachi, Piešťanoch, Starom Smokovci, Štrbskom Plese, Tatranskej Lomnici a Trenčianskych Tepliciach | 55         |
| 11.3.   | v Trnave, Trenčíne, Nitre, Žiline, Prešove, Poprade, Zvolene, Liptovskom Mikuláši a Martine                                        | 40         |
| 11.4.   | v ostatných mestách a obciach                                                                                                      | 30         |
| 12.     | Ak ide o časť obce, ktorá je s obcou stavebne zrastená, ale bola k obci pričlenená po 1. 1. 1965                                   |            |
| 12.1.   | v mestách uvedených v položkách 11.1. a 11.2.                                                                                      | 45         |
| 12.2.   | v mestách uvedených v položkách 11.3. a 11.4.                                                                                      | 30         |

Ak sa cena znižuje podľa položky č. 11. a 12., počítajú sa položky č. 1. až 10. už z takto upravenej ceny a nie zo základnej ceny uvedenej v § 15 ods. 1.“.

34. V prílohe č. 9 sa v tabuľke II. dopĺňa táto nová položka:

|              |        |             |          |
|--------------|--------|-------------|----------|
| stl. 1       | stl. 2 | stl. 3      | stl. 4   |
| „1101 - 1200 | - 0,56 | 21,1 - 22,0 | - 0,16“. |

35. V prílohe č. 10 v tabuľke I. sa v riadku „Orech vlašský“ dopĺňajú slová „Gaštan jedlý“.

Čl. II

Zrušuje sa:

- § 2, 4, 5, 11 a 12 vyhlášky Federálneho ministerstva financií, Ministerstva financií Českej socialistickej republiky, Ministerstva financií Slovenskej socialistickej republiky, Českého cenového úradu a Slovenského cenového úradu č. 47/1978 Zb. o predaji bytov z národného majetku občanom a o finančnej pomoci pri modernizácii zakúpených bytov v znení vyhlášky č. 2/1982 Zb., č. 160/1983 Zb. a č. 547/1991 Zb.,

2. vyhláška Ministerstva miestneho hospodárstva č. 200/1956 Ú. v. o nájomnom z pozemkov, na ktorých sa ťažia piesky,

novej regulácii nájomného z nebytových priestorov.

3. vyhláška Federálneho ministerstva financií, Ministerstva financií Českej republiky a Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 585/1990 Zb. o ce-

Čl. III  
Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. januárom 1993.

Minister:  
Ing. Tóth CSc. v. r.

## 609

### SDĚLENÍ

#### federálního ministerstva zahraničních věcí

Federální ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 14. prosince 1959 byla v Paříži sjednána Evropská úmluva o akademickém uznávání univerzitní kvalifikace (č. 32).

Jménem České a Slovenské Federativní Republiky byla Úmluva podepsána ve Štrasburku dne 26. března 1991.

Listina o schválení Úmluvy Českou a Slovenskou Federativní Republikou byla uložena u generálního tajemníka Rady Evropy, depozitáře Úmluvy, dne 26. března 1991.

Úmluva vstoupila v platnost na základě svého článku 10 odst. 2 dnem 27. listopadu 1961 a pro Českou a Slovenskou Federativní Republiku na základě odst. 3 téhož článku dnem 27. dubna 1991.

Český překlad Úmluvy se vyhláší současně.

### EVROPSKÁ ÚMLUVA

#### o akademickém uznávání univerzitní kvalifikace

#### č. 32

Vlády členských států Rady Evropy, které podepsaly tuto Úmluvu,

berouce v úvahu Evropskou kulturní úmluvu podepsanou v Paříži dne 19. prosince 1954,

berouce v úvahu Evropskou úmluvu o rovnocennosti dokladů umožňujících přístup na vysoké školy podepsanou v Paříži dne 11. prosince 1953,

berouce v úvahu Evropskou úmluvu o rovnocennosti částečného studia na vysokých školách podepsanou v Paříži dne 15. prosince 1956,

berouce v úvahu účelnost doplnění těchto úmluv zajištěním akademického uznávání dokladů o vysokoškolském vzdělání získaném v zahraničí,

se dohodly takto:

#### Článek 1

Pro účely této Úmluvy:

- a) pojem „univerzity“ znamená
  - i) univerzity a
  - ii) instituce, které smluvní strana, na jejímž území se nacházejí, pokládá za zařízení poskytující vzdělání univerzitní úrovně, jež jsou oprávněna vydávat doklady o vzdělání univerzitní úrovně;
- b) pojem „doklad o vysokoškolském vzdělání“ znamená jakýkoliv doklad o udělení hodnosti, diplomu nebo vysvědčení vydané univerzitou nacháze-

jící se na území smluvní strany a potvrzující získání úplného vysokoškolského vzdělání;

- c) doklady o udělení hodnosti, diplomu a vysvědčení vydávané na základě výsledků zkoušek po absolvování neúplného studia nejsou považovány za doklady o vysokoškolském vzdělání ve smyslu bodu b) tohoto článku.

## Článek 2

1. Pro účely této Úmluvy se smluvní strany dělí na kategorie podle toho, jestli je na jejich území orgánem příslušným ve věci uznávání dokladů o vysokoškolském vzdělání:

- a) stát;
- b) univerzita;
- c) stát nebo univerzita podle konkrétního případu.

2. Každá smluvní strana do jednoho roku ode dne, kdy tato Úmluva pro ní vstoupí v platnost, informuje generálního tajemníka Rady Evropy o tom, do čí kompetence na jejím území spadá řešení otázek uznávání dokladů o vysokoškolském vzdělání.

## Článek 3

1. Smluvní strany spadající do kategorie a) uvedené v odst. 1 čl. 2 této Úmluvy zajistí akademické uznávání dokladů o vysokoškolském vzdělání vydaných univerzitou nacházející se na území druhé smluvní strany.

2. Takové akademické uznání dokladu o vysokoškolském vzdělání získaném v zahraničí opravňuje jeho držitele k tomu, aby:

- a) pokračoval ve vysokoškolském studiu a ve vykonávání zkoušek po ukončení takových kursů za účelem získání vyšší hodnosti, včetně doktorátu, za stejných podmínek jako občané smluvní strany, je-li podmínkou pro přijetí k takovému studiu a připuštění ke zkouškám vlastnictví obdobného národního dokladu o vysokoškolském vzdělání;
- b) používal vědeckou hodnost udělenou cizí univerzitou s uvedením jejího původu.

## Článek 4

V souvislosti s písm. a) odst. 2 článku 3 této Úmluvy může každá smluvní strana:

- a) v případech, že zkoušky pro získání dokladu o vysokoškolském vzdělání v zahraničí nezahrnují některé předměty povinné pro získání obdobného národního dokumentu, odmítnout uznat cizí doklad, pokud nebudou vykonány dodatečné zkoušky z těchto předmětů;

- b) žádat od držitelů cizího dokladu o vysokoškolském vzdělání, aby vykonali zkoušku z jejího oficiálního jazyka nebo z jednoho z jejích oficiálních jazyků v případě, že vyučování probíhalo v jiném jazyce.

## Článek 5

Smluvní strany spadající do kategorie b) uvedené v odst. 1 článku 2 této Úmluvy předají text této Úmluvy orgánům, do jejichž kompetence na jejím území patří řešení otázek týkajících se uznávání dokladů o vysokoškolském vzdělání, a napomáhají příznivému posouzení a uplatnění těmito orgány zásad zakotvených v článcích 3 a 4 Úmluvy.

## Článek 6

Smluvní strany spadající do kategorie c) uvedené v odst. 2 čl. 1 této Úmluvy uplatňují ustanovení článků 3 a 4 této Úmluvy v těch případech, kdy je příslušným orgánem, do jehož kompetence patří otázky uznávání dokladů o vysokoškolském vzdělání, stát, a uplatňují ustanovení článku 5 Úmluvy v těch případech, kdy stát není příslušným orgánem, do jehož kompetence patří tyto otázky.

## Článek 7

Generální tajemník Rady Evropy může čas od času požádat smluvní strany, aby písemně informovaly o opatřeních a rozhodnutích přijatých v zájmu plnění ustanovení této Úmluvy.

## Článek 8

Generální tajemník Rady Evropy předá ostatním smluvním stranám informaci, kterou obdržel od každé smluvní strany podle článků 2 a 7 této Úmluvy, a informuje Výbor ministrů o pokroku dosaženém při plnění této Úmluvy.

## Článek 9

Nic v této Úmluvě nesmí být pokládáno za:

- a) dotýkající se příznivějších ustanovení o uznávání dokladů o vysokoškolském vzdělání získaném v zahraničí, obsažených v některé existující úmluvě, kterou může podepsat smluvní strana, nebo snižující účelnost uzavření jakékoliv nové podobné úmluvy kteroukoliv ze smluvních stran; nebo
- b) měnící povinnost kterékoliv osoby dodržovat zákony a předpisy o příjezdu, pobytu a odjezdu cizinců, platné na území smluvní strany.

## Článek 10

1. Tato Úmluva je otevřena k podpisu pro členské státy Rady Evropy. Úmluva podléhá ratifikaci. Ratifikační listiny budou uloženy u generálního tajemníka Rady Evropy.

2. Úmluva vstoupí v platnost po uplynutí jednoho měsíce ode dne, kdy byla odevzdána do úschovy třetí ratifikační listina.

3. Pro kterýkoliv stát, jenž podepsal Úmluvu a ratifikoval ji po vstupu v platnost, Úmluva vstoupí v platnost po uplynutí jednoho měsíce ode dne, kdy byla odevzdána do úschovy jeho ratifikační listina.

4. Po vstupu této Úmluvy v platnost může Výbor ministrů vyzvat kterýkoliv stát, jenž není členem Rady, aby se připojil k Úmluvě. Každý stát může po obdržení této výzvy přistoupit k Úmluvě uložením u generálního tajemníka Rady listiny o přístupu. Pro stát, který k Úmluvě přistoupil, vstupuje tato Úmluva v platnost po uplynutí jednoho měsíce ode dne, kdy byla uložena jeho listina o přístupu.

5. Generální tajemník Rady Evropy informuje všechny členské státy Rady a každý stát, který k Úmluvě přistoupil, o uložení do úschovy všech ratifikačních listin a listin o přístupu.

## Článek 11

Každá smluvní strana může při odevzdání do úschovy své ratifikační listiny nebo listiny o přístu-

pu nebo kdykoli poté oznámit tajemníkovi Rady Evropy, že tato Úmluva se vztahuje na některá nebo na všechna území, za jejichž mezinárodní vztahy je odpovědná.

## Článek 12

1. Každá smluvní strana může vypovědět tuto Úmluvu kdykoliv po uplynutí pěti let její platnosti oznámením generálnímu tajemníkovi Rady Evropy, který o tom informuje ostatní smluvní strany.

2. Taková výpověď vstoupí v platnost pro příslušnou smluvní stranu po uplynutí šesti měsíců ode dne, kdy generální tajemník Rady Evropy obdržel oznámení.

Na důkaz čeho níže podepsaní, náležitě zmocnění svými příslušnými vládami, podepsali tuto Úmluvu.

Dáno v Paříži čtrnáctého prosince roku tisíc devětset padesát devět v jazyce anglickém a francouzském, přičemž obě znění mají stejnou platnost, v jednom vyhotovení, které bude uloženo v archivu Rady Evropy. Generální tajemník zasílá ověřené kopie Úmluvy každé vládě, která ji podepsala nebo k ní přistoupila.

**Vydavatel:** Federální ministerstvo vnitra - **Redakce:** Nad štolou 3, poštovní schránka 21/SB, 170 34 Praha 7 - Holešovice, telefon (02) 37 69 71 a 37 88 77, telefax (02) 37 88 77 - **Administrace:** SEVT, a. s., Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon (02) 53 38 41-9, telefax (02) 53 10 14, 53 00 26, telex 123518 - Vychází podle potřeby - **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámených ve Sbírce zákonů. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (**první záloha činila Kčs 540,-, druhá záloha od částky 79/1992 Sb. činí Kčs 400,-**) - **Účet pro předplatné:** Komerční banka Praha 1, účet č. 19-706-011 - Novinová sazba povolena poštou Praha 07, číslo 313348 BE 55 - **Tisk:** Tiskárna federálního ministerstva vnitra - Dohlédací pošta Praha 07.

Distribuce předplatitelům: SEVT, a. s., Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon 53 38 41-9, telefax 53 10 14, 53 00 26, telex 123518 - Požadavky na zrušení odběru a změnu počtu výtisků pro nadcházející ročník je třeba uplatnit do 15. 11. kalendářního roku, pokud žádný požadavek neuplatníte, zůstává odběr v nezměněném stavu i pro nadcházející ročník. Změny adres se provádějí do 15 dnů. V písemném styku vždy uvádějte číslo vyúčtování - Požadavky na nové předplatné budou vyřízeny do 15 dnů a dodávky budou zahájeny od nejbližší částky po tomto datu - Reklamacie je třeba uplatnit písemně do 15 dnů od data rozeslání - Jednotlivé částky lze na objednávku obdržet v odbytovém středisku SEVT, Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon 53 38 41 až 9, za hotové v prodejnách SEVT: Praha 1, Tržiště 9, telefon (02) 53 38 41-9 - Praha 4, Jihlavská 405, telefon (02) 692 82 87 - Brno, Česká 14, telefon (05) 265 72 - Karlovy Vary, Sokolovská 53, telefon (017) 268 95, v prodejnách knihkupectví: Olomouc, nám. Míru 5, Ostrava, Výškovická ul., obchodní pavilony - Ostrava, Holarova 14 - Nový Jičín, 28. října 10 - Plzeň, Admina, spol. s r. o., Škroupova 18.